

EAN CODE : 3276007718980

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION

ES MANUAL DE UTILIZACIÓN

PT INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

IT ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

PL INSTRUKCJA DZIAŁANIA

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

RO INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE

EN OPERATING INSTRUCTIONS

UA Виробник: ТОВ «Адео Сервісес С.А.», вул. Саді Карно, СS 00001, 59790 Роншен, Франція. Імпортер: ТОВ «Леруа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00. Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування.

ZA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin. Hosted in Leroy Merlin Fourways Store. 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191. Johannesburg, Gauteng, South Africa



Préface

Important ! Afin que ce produit vous apporte entière satisfaction lors du montage, de l'utilisation et de l'entretien, nous vous conseillons de lire attentivement cette notice avant d'utiliser ce produit. Respectez les mises en garde de sécurité élémentaires qu'elle contient et conservez-la précieusement.



Prefacio

¡Importante! Para que este producto le deje plenamente satisfecho, durante el montaje, la utilización y el mantenimiento, le aconsejamos que lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar este producto. Respete las advertencias básicas relativas a la seguridad del manual y consérvelas cuidadosamente.



Prefácio

Importante! Para garantir que este produto lhe forneça total satisfação na montagem, na utilização e na manutenção, aconselhamos que leia cuidadosamente este manual antes de utilizar o produto. Respeite os avisos de segurança básicos do mesmo e conserve-o para consulta futura.



Introduzione

Importante! Per il montaggio, l'uso e la manutenzione corretti si consiglia di leggere attentamente il presente manuale prima di usare il prodotto. Rispettare le avvertenze di sicurezza di base in esso contenute e conservare il manuale con cura.



Εισαγωγή

Σημαντικό! Για να σας ικανοποιήσει πλήρως το συγκεκριμένο προϊόν κατά τη συναρμολόγηση, τη χρήση και τη συντήρησή του, σας συμβουλευόμαστε να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Ακολουθήστε τις επισημάνσεις περί βασικής ασφάλειας που περιέχει και τηρήστε τις πιστά.



Wstęp

Ważne! Przed rozpoczęciem montażu, użytkowania i konserwacji produktu, zalecamy dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją co zapewni pełną satysfakcję z jego użytkowania. Przestrzegać podstawowych wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.



Вступ

Важливо! Щоб у вас не виникало проблем під час встановлення, експлуатації та обслуговування пристрою, ми радимо вам уважно прочитати цей посібник перед використанням товару. Дотримуйтеся основних застережень щодо безпеки та зберіть посібник для подальшого використання.



Prefață

Precizare importantă! Pentru ca acest produs să îndeplinească toate cerințele în timpul montării, utilizării și întreținerii, vă sfătuim să citiți cu atenție acest articol înainte de a utiliza acest produs. Vă rugăm să respectați avertismentele de siguranță elementare din acest manual și să păstrați manualul pentru consultări ulterioare.



Preface

Important! In order for this product to provide you with complete satisfaction upon set-up, use, and maintenance, we recommend that you carefully read this manual before using the product. Please observe the basic safety warnings within, and keep the manual for future reference.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVEC SOIN AVANT DE MONTER ET D'UTILISER CE PRODUIT

Dès l'ouverture de l'emballage, vérifiez que chaque élément permettant le montage du produit est bien présent et pour ce faire, veuillez vous référer à la notice.

Si le produit est endommagé ou présente des défauts, merci de ne pas l'utiliser et de le rapporter à votre magasin le plus proche.

Nous vous remercions de votre confiance et espérons que ce produit vous apportera entière satisfaction à l'usage.

Nous serions ravis de lire vos commentaires sur le site Internet du magasin.

AVERTISSEMENT/RAPPEL

Ce programmeur est destiné à un usage privé dans le jardin.

Il est exclusivement conçu pour une utilisation en extérieur afin de contrôler des systèmes d'arrosage goutte à goutte.

La garantie ne couvre pas les produits endommagés directement ou indirectement par le gel et le calcaire.

N'utilisez pas le programmeur avec des substances chimiques ou des liquides autres que l'eau.

Pour éviter toute infiltration dans le compartiment à piles, le programmeur doit être installé verticalement sur le robinet.

Hivernage : le programmeur craint le gel, il doit donc être rangé dans un endroit sec et à l'abri du gel. Ne pas oublier d'ôter les piles du programmeur.

GARANTIE

Les produits sont couverts par une garantie de 5 ans à compter de leur date d'achat. Cette garantie couvre tout défaut de fabrication ou de matériaux.

Les produits GEOLIA sont conçus selon les standards de qualité des produits grand public les plus exigeants.

Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la durée de la garantie initiale.

Le produit doit être employé dans des conditions normales d'utilisation, dans un usage non professionnel. Il ne peut donc pas être utilisé par des entreprises paysagistes ou des collectivités locales, ainsi que pour la location payante ou le prêt gratuit.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

La garantie ne couvre pas l'ensemble des anomalies ou incidents dus à une utilisation anormale du produit.

- L'appareil n'a pas été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi et l'usage prévu.
- L'appareil n'a pas été mis à l'abri du gel.
- L'appareil n'est pas utilisé avec le filtre fourni.
- Les détériorations dû à un effort important sur la jonction « Programmateur / Nez de robinet »
- Les anomalies du a une mauvaise mise en place des piles ou a l'utilisation de piles défectueuses.
- Le produit a subi des réparations par le client ou une tiers partie.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE MONTAR Y DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO

Desde la apertura del embalaje, le aconsejamos que compruebe que cada elemento que permite el montaje del producto esté presente, para ello, consulte las instrucciones.

Si el producto estuviera dañado o tuviera algún defecto, no lo utilice y devuélvalo a la tienda más cercana.

Le agradecemos su confianza y esperamos que este producto le aporte plena satisfacción durante su utilización. Estaremos encantados de recibir sus comentarios en el sitio web de la tienda.

ADVERTENCIA / AVISO

El programador está destinado a un uso privado en el jardín.

Está exclusivamente diseñado para una utilización exterior, para controlar sistemas de riego por goteo.

La garantía no cubre los productos dañados directa o indirectamente por las heladas y la cal.

No utilice el programador con sustancias químicas/líquidas diferentes al agua.

Para evitar cualquier filtración en el compartimento de las pilas, el programador debe ser instalado en vertical sobre el grifo.

Hibernación: el programador es sensible a las heladas, por ello debe guardarse en un lugar seco y protegido de las heladas. No olvide quitar las pilas del programador.

GARANTÍA

Los productos incluyen una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. Esta garantía cubre cualquier defecto de fabricación o de materiales.

Los productos GEOLIA están diseñados según los estándares de calidad de los productos del público general más exigente.

Las reparaciones y las sustituciones de piezas no suponen una prórroga de la garantía inicial.

El producto debe ser usado en condiciones normales de utilización, para una utilización no profesional; por lo tanto, quedan excluidos los productos utilizados por las empresas de paisajismo, las comunidades locales así como los productos destinados al alquiler de pago o al préstamo gratuito.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

La garantía no cubre las anomalías o incidentes producidos por una utilización incorrecta del producto.

- El aparato no se ha manipulado correctamente, siguiendo las instrucciones del manual de usuario y el uso previsto.
- El aparato no se ha protegido de las heladas.
- El aparato no se ha utilizado con el filtro suministrado.
- Daños debidos a una fuerte tensión en la unión "Programador / Grifo".
- Averías debidas a una instalación incorrecta de las pilas o al uso de pilas defectuosas.
- El producto ha sido reparado por el cliente o un tercero.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



LEIA ESTAS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE ANTES DE MONTAR E DE UTILIZAR ESTE PRODUTO

Desde a abertura da embalagem, aconselhamos que verifique se cada componente que permite a montagem do produto está presente e, para isso, consulte as instruções.

Se o produto estiver danificado ou tiver defeitos, não o utilize e devolva-o à loja mais próxima.

Agradecemos a sua confiança e esperamos que este produto lhe traga total satisfação na utilização.

Gostaríamos de ler os seus comentários no site da loja.

AVISO / LEMBRETE

O temporizador destina-se a uma utilização privada no jardim.

Foi concebido exclusivamente para utilização no exterior para controlar sistemas de irrigação por gotejamento.

A garantia não cobre os produtos danificados direta ou indiretamente por congelamento e pelo calcário.

Não utilize o temporizador com produtos químicos / outros líquidos que não água.

Para evitar infiltrações no compartimento da pilha, o temporizador deve ser instalado verticalmente na torneira.

Armazenamento no inverno: o temporizador é sensível ao gelo, deve ser guardado num local seco e ao abrigo do gelo. Não se esqueça de retirar as pilhas do temporizador.

GARANTIA

Os produtos estão cobertos por uma garantia de 5 anos a partir da data de compra. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou dos materiais.

Os produtos GEOLIA são fabricados de acordo com os padrões de qualidade dos produtos de consumo mais exigentes.

As reparações e substituições de peças não prolongam a duração da garantia inicial.

O produto deve ser utilizado nas condições normais a que se destina, numa utilização não profissional, estando, portanto, excluídos os produtos utilizados por empresas paisagistas, autarquias locais, bem como os destinados a ser alugados ou ao empréstimo gratuito.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

A garantia não cobre todas as anomalias ou incidentes decorrentes de uma utilização anormal do produto.

- O aparelho não foi manuseado corretamente, seguindo as instruções do manual de utilização e a utilização prevista.
- O aparelho não foi protegido do gelo.
- O aparelho não foi utilizado com o filtro fornecido.
- Danos devidos a um esforço excessivo sobre a junção "Programador / bico de torneira".
- Avarias devidas a uma instalação incorrecta das pilhas ou à utilização de pilhas defeituosas.
- O produto foi reparado pelo cliente ou por terceiros.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



LEGGERE LE ISTRUZIONI CON ATTENZIONE PRIMA DI MONTARE E USARE QUESTO PRODOTTO

All'apertura del pacco fare riferimento alle istruzioni fornite per verificare che siano presenti tutti gli elementi che consentono il montaggio del prodotto.

Se il prodotto dovesse essere danneggiato o dovesse presentare dei difetti, si prega di non utilizzarlo e di riportarlo al punto vendita più vicino.

Vi ringraziamo per la vostra fiducia e speriamo che l'uso di questo prodotto vi dia la massima soddisfazione.

Saremmo lieti di raccogliere i vostri commenti sul sito internet del punto vendita.

AVVERTIMENTO/PROMEMORIA

Il programmatore è destinato all'uso privato in giardino.

È stato concepito esclusivamente per uso esterno per il comando dei sistemi di irrigazione a goccia.

La garanzia non copre i prodotti danneggiati direttamente o indirettamente dal gelo o dal calcare.

Non usare il programmatore con sostanze chimiche/liquidi diversi dall'acqua.

Per evitare qualsiasi infiltrazione nel compartimento delle batterie, il programmatore deve essere installato verticalmente sopra il rubinetto.

Stoccaggio invernale: il programmatore è sensibile al freddo; deve essere riposto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo. Non dimenticare di rimuovere le batterie dal programmatore.

GARANZIA

I prodotti sono coperti da una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione e del materiale. I prodotti GEOLIA sono concepiti secondo le più esigenti norme di qualità applicate ai prodotti per la grande distribuzione.

Le riparazioni e le sostituzioni dei pezzi non prolungano la durata della garanzia iniziale.

Il prodotto deve essere utilizzato in condizioni d'uso normali, per un impiego non professionale; ad esempio, sono esclusi i prodotti usati dalle imprese di giardinaggio e dagli enti locali e i prodotti destinati al noleggio a pagamento o al prestito gratuito.

ESCLUSIONI DI GARANZIA

La garanzia non copre tutte le anomalie o gli incidenti dovuti all'uso improprio del prodotto.

- L'apparecchio non è stato maneggiato correttamente, seguendo le istruzioni del manuale d'uso e l'uso previsto.
- L'apparecchio non è stato protetto dal gelo.
- L'apparecchio non è stato utilizzato con il filtro in dotazione.
- Danni dovuti a forti sollecitazioni sulla giunzione "programmatore / rubinetto".
- Guasti dovuti a un'errata installazione delle batterie o all'uso di batterie difettose.
- Il prodotto è stato riparato dal cliente o da terzi.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Μόλις ανοίξετε τη συσκευασία, σας συμβουλεύουμε να ελέγξετε ότι δεν λείπει κανένα από τα εξαρτήματα συναρμολόγησης του προϊόντος. Για να το κάνετε αυτό, πρέπει να συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης.

Αν το προϊόν είναι κατεστραμμένο ή έχει κάποιο ελάττωμα, δεν πρέπει να το χρησιμοποιήσετε. Επιστρέψτε το στο πιο κοντινό σας κατάστημα.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας και ελπίζουμε να μείνετε πλήρως ικανοποιημένοι από τη χρήση του προϊόντος.

Θα χαρούμε να λάβουμε τα σχόλιά σας στην ιστοσελίδα του καταστήματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ/ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ

Ο χρονοδιακόπτης προορίζεται για ιδιωτική χρήση στον κήπο.

Έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση σε εξωτερικό χώρο, ώστε να προωθεί την έναρξη λειτουργίας των συστημάτων ποτίσματος σταγόνα-σταγόνα.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τα προϊόντα που έχουν είτε άμεσα είτε έμμεσα υποστεί βλάβη από το κρύο και από άλατα.

Μην χρησιμοποιείτε τον χρονοδιακόπτη με χημικές ουσίες/υγρά, εκτός από νερό.

Προς αποφυγή κάθε διαρροής στο τμήμα των μπαταριών, ο χρονοδιακόπτης πρέπει να είναι τοποθετημένος κατακόρυφα ως προς τον κρουνό.

Κατά τη διάρκεια του χειμώνα: ο χρονοδιακόπτης δεν αντέχει την παγωνιά, πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό μέρος και να προστατεύεται από το κρύο. Μην ξεχνάτε να αφαιρείτε τις μπαταρίες του χρονοδιακόπτη.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα προϊόντα καλύπτονται από εγγύηση πώλησης 5 ετών από την ημέρα παράδοσης του προϊόντος στον πελάτη. Η εγγύηση καλύπτει τα κατασκευαστικά ελαττώματα και τον εξοπλισμό.

Τα προϊόντα GEOLIA έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας για προϊόντα που προορίζονται για την αγορά καταναλωτών.

Οι επισκευές και η αντικατάσταση των εξαρτημάτων δεν παρατείνουν την αρχική περίοδο εγγύησης.

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Επομένως, δεν καλύπτονται προϊόντα που χρησιμοποιούνται από εταιρείες κηπουρικής ή από τοπικές αρχές, ούτε εκείνα που προορίζονται για μίσθωση ή άτοκο δανεισμό.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εγγύηση δεν καλύπτει όλα τα προβλήματα ή περιστατικά που οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση του προϊόντος.

- Η συσκευή δεν έχει χειριστεί σωστά, ακολουθώντας τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης και την προβλεπόμενη χρήση.
- Η συσκευή δεν έχει προστατευθεί από τον παγετό.
- Η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί με το παρεχόμενο φίλτρο.
- Βλάβη που οφείλεται σε μεγάλη καταπόνηση της σύνδεσης "Προγραμματιστής / Μύτη βρύσης".
- Βλάβες που οφείλονται σε λανθασμένη τοποθέτηση μπαταριών ή στη χρήση ελαττωματικών μπαταριών.
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί από τον πελάτη ή από τρίτους.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



PROSIMY O UWAGNE PRZECZYTANIE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI PRZED MONTAŻEM I UŻYTKOWANIEM TEGO PRODUKTU

Po otwarciu opakowania zalecamy sprawdzenie, czy nie brakuje żadnego elementu niezbędnego do montażu produktu i w tym celu należy zapoznać się z instrukcją.

Jeśli produkt jest uszkodzony lub posiada wady, proszę nie używać go i dostarczyć do najbliższego sklepu.

Dziękujemy za zaufanie i mamy nadzieję, że produkt ten przyniesie Państwu pełną satysfakcję w użytkowaniu.

Chętnie zapoznamy się z Państwa komentarzami na stronie internetowej sklepu.

OSTRZEŻENIA / PRZYPOMNIENIA

Włącznik czasowy przeznaczony jest do użytku prywatnego, w ogrodzie.

Zaprojektowany został wyłącznie do użytku na zewnątrz w celu sterowania systemami nawadniania kropelkowego.

Gwarancja nie obejmuje produktów uszkodzonych bezpośrednio lub pośrednio przez mróz lub kamień kotłowy.

Nie należy używać włącznika czasowego z chemikaliami/ cieciami innymi niż woda.

Aby zapobiec przedostaniu się wody do komory baterii, włącznik czasowy powinien być zainstalowany pionowo na kranie.

Zimowanie: włącznik czasowy narażony jest na zamarznięcie, musi być przechowywany w suchym miejscu i chroniony przed zamarznięciem. Pamiętaj, aby wyjąć baterie z włącznika czasowego.

GWARANCJA

Produkty objęte są 5-letnią gwarancją od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i produkcyjne.

Produkty GEOLIA zostały zaprojektowane zgodnie ze standardami jakości najbardziej wymagających produktów konsumenckich.

Naprawy i wymiana części nie przedłużają okresu obowiązywania oryginalnej gwarancji.

Produkt musi być używany w normalnych warunkach użytkowania, w celach nieprofesjonalnych, są zatem wyłączone z gwarancji w szczególności produkty używane przez przedsiębiorstwa zajmujące się krajobrazem, władze lokalne, jak również te, które są przeznaczone do odpłatnego lub nieodpłatnego wynajmu.

WYŁĄCZENIA W GWARANCJI

Gwarancja nie obejmuje wszystkich wad lub incydentów spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem produktu.

- Urządzenie nie było obsługiwane prawidłowo, zgodnie z instrukcją obsługi i przeznaczeniem.
- Urządzenie nie było chronione przed mrozem.
- Urządzenie nie było używane z dostarczonym filtrem.
- Uszkodzenia spowodowane dużym obciążeniem złącza "Programator / końcówka kranu".
- Usterki spowodowane nieprawidłową instalacją baterii lub użytkowaniem wadliwych baterii.
- Produkt był naprawiany przez klienta lub osobę trzecią.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ПЕРЕД ТИМ, ЯК ЗБИРАТИ АБО ВИКОРИСТОВУВАТИ ПРИСТРІЙ

Одразу після відкриття упаковки радимо вам перевірити наявність усіх необхідних для монтажу елементів і прочитати цей посібник.

Якщо товар пошкоджений або має дефекти, не використовуйте його та поверніть до найближчого магазину.

Ми дякуємо вам за вашу довіру і сподіваємося, що цей товар задовольнить усі ваші очікування.

Будемо вдячні за ваші відгуки на вебсайті магазину.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ / НАГАДУВАННЯ

Цей таймер призначений для приватного використання в саду. Він призначений виключно для зовнішнього використання для управління системами крапельного зрошення.

Гарантія не поширюється на товари, пошкоджені прямо або побічно морозом або вапняними відкладеннями.

Не використовуйте таймер для роботи з хімічними речовинами й рідинами; використовуйте тільки для води.

Щоб запобігти будь-якому просочуванню в батарейний відсік, таймер повинен бути встановлений вертикально на крані.

Зимовий період: таймер чутливий до морозу; його потрібно зберігати в сухому місці, захищеному від морозу. Не забудьте вийняти батарейки з таймера.

ГАРАНТІЯ

На товар поширюється гарантія терміном на 5 років з дати доставки виробу покупцеві. Ця гарантія поширюється на будь-який дефект виробництва або якості матеріалу.

Товари GEOLIA розроблені відповідно до найвищих стандартів якості для споживчих товарів.

Ремонт і заміна деталей не подовжують термін дії первісної гарантії.

Товар повинен використовуватися в нормальних умовах експлуатації, не в промисловості; тому з гарантійного списку виключаються товари, які використовуються підприємствами з ландшафтного дизайну, місцевими громадами, а також виробни, призначені для платної оренди або безоплатної позики.

ВИНЯТКИ З ГАРАНТІЇ

Гарантія не поширюється на всі ті несправності або інциденти, які пов'язані з неправильним використанням товару.

- Прилад не використовувався належним чином, без дотримання інструкцій, наведених у посібнику користувача, і не використовувався за призначенням.
- Прилад не був захищений від морозу.
- Прилад не використовувався з фільтром, що входить до комплекту постачання.
- Пошкодження внаслідок сильного навантаження на з'єднання "програмактор / кран-буksa".
- Несправності через неправильну установку батарейок або використання дефектних батарейок.
- Виріб був відремонтований клієнтом або третьою особою.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE MONTAREA ȘI UTILIZAREA ACESTUI PRODUS

De îndată ce ambalajul este deschis, vă sfătuim să verificați dacă fiecare componentă care permite asamblarea produsului este prezentă și să faceți acest lucru consultând instrucțiunile.

Dacă produsul este deteriorat sau prezintă defecte, vă rugăm să nu-l folosiți și să-l returnați la cel mai apropiat magazin.

Vă mulțumim pentru încrederea dumneavoastră și sperăm că acest produs vă va aduce o satisfacție completă de utilizare.

Vom fi bucuroși să primim toate observațiile dvs. pe site-ul magazinului nostru online.

AVERTISMENT / MEMENTO

Temporizatorul este destinat pentru uz privat în grădină.

Este proiectat exclusiv pentru utilizarea în exterior pentru a controla sistemele de irigare prin picurare.

Garanția nu acoperă produse deteriorate direct sau indirect de îngheț și calcar.

Nu utilizați temporizatorul cu substanțe chimice/lichide, altele decât apa.

Pentru a preveni infiltrarea în compartimentul pentru baterii, temporizatorul trebuie instalat vertical pe robinet.

Avertizare: temporizatorul crapă la îngheț, astfel trebuie depozitat într-un loc uscat și ferit de îngheț. Nu uitați să scoateți bateriile din temporizator.

GARANȚIE

Produsele sunt acoperite de o garanție de 5 ani de la data achiziției. Această garanție acoperă orice defecte de manoperă sau materiale. Produsele GEOLIA sunt proiectate în conformitate cu standardele de calitate ale celor mai exigente produse de consum.

Reparațiile și înlocuirea pieselor nu prelungesc durata garanției inițiale.

Produsul trebuie utilizat în condiții normale, în scopuri neprofesionale; prin urmare, sunt excluse următoarele: produsele utilizate de întreprinderile de amenajare peisagistică, de comunitățile locale, precum și produsele destinate închirierii cu plată sau împrumutului gratuit.

CAZURI DE NEAPLICARE A GARANȚIEI

Garanția nu acoperă toate erorile sau incidentele cauzate de utilizarea eronată a produsului.

- Aparatul nu a fost manipulat corespunzător, respectând instrucțiunile din manualul de utilizare și utilizarea prevăzută.
- Aparatul nu a fost protejat împotriva înghețului.
- Aparatul nu a fost utilizat cu filtrul furnizat.
- Deteriorări datorate unei solicitări puternice asupra joncțiunii "Programator / Nas de robinet".
- Defecțiuni datorate instalării incorecte a bateriilor sau utilizării unor baterii defecte.
- Produsul a fost reparat de către client sau de o terță parte.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



PLEASE CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING OR USING THIS PRODUCT

As soon as you open the packaging, please make sure that all the elements required for setting up the product are provided, and in order to do that, please refer to the manual.

If the product is damaged or has any defects, please do not use it and take it back to the nearest store.

We thank you for your business and hope that you will be totally satisfied when using our product.

We will be happy to receive all of your remarks on our online store website.

WARNING/REMINDER

This timer is intended for private use in the garden.

It is exclusively designed for outdoor use to control drip irrigation systems.

The warranty does not cover products damaged directly or indirectly by frost and lime scale.

Do not use this timer with chemical/liquid substances other than water.

To avoid water infiltration into the battery compartment, the timer must be installed vertically on the tap.

Winter storage: the timer is sensitive to frost; it has to be stored in a dry location and away from frost. Do not forget to remove the batteries from the timer.

WARRANTY

The sales warranty lasts 5 years from the date of delivery of the product to the customer. The warranty covers manufacturing defects and hardware.

GEOLIA products are designed according to the highest quality standards for products intended for the consumer market.

Repairs and replacement of parts do not result in the extension of the initial warranty duration.

The product must be used under normal circumstances of use, for non-business use; therefore, the following are excluded: products used by landscaping companies, local communities, as well as products intended for paid rental or free loan.

Warranty exclusions

The warranty does not cover issues or incidents arising from incorrect use of the product.

- The unit has not been handled properly, in accordance with the instructions in the manual and the intended use.
- The unit has not been protected from freezing.
- The unit has not been used with the filter supplied.
- Damage caused by excessive strain on the "Programmer/Faucet Nose" junction.
- Faults due to incorrect battery installation or use of defective batteries.
- The product has been repaired by the customer or a third party.

FR

ES

PT

IT

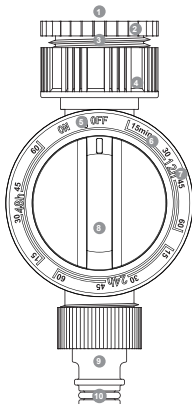
EL

PL

UA

RO

EN



FR: Filetages internes 3/4" ES: Rosca interna de 3/4" 1 PT: Roscas internas de 3/4" IT: Filettatura interna da 3/4" EL: Εσωτερικά σπειρώματα 3/4"	PL: Gwinty wewnętrzne 3/4" UA: Внутрішня різьба 3/4" RO: Filete interne de 3/4" EN: 3/4" internal threads
FR: Adaptateur 3/4" vers 1" ES: Adaptador de 3/4" a 1" 2 PT: Adaptador de 3/4" para 1" IT: Adattatore da 3/4" a 1" EL: Προσαρμογέας 3/4" σε 1"	PL: Redukcja z 3/4" na 1" UA: Перехідник із 3/4" на 1" RO: Adaptor de 3/4" - 1" EN: 3/4" to 1" adaptor
FR: Filetages externes 1" ES: Rosca externa de 1" 3 PT: Roscas externas de 1" IT: Filettatura esterna da 1" EL: Εξωτερικά σπειρώματα 1"	PL: Gwinty zewnętrzne 1" UA: Зовнішня різьба 1" RO: Filete externe de 1" EN: 1" external threads
FR: Pivot ES: Rótula 4 PT: Suporte giratório IT: Ghiera EL: Περιστρεφόμενο παζμιάδι	PL: Złącze obrotowe UA: Поворотне з'єднання RO: Pivot EN: Swivel
FR: Indicateur ES: Indicador 5 PT: Indicador IT: Spia EL: Ένδειξη	PL: Wskaźnik UA: Індикатор RO: Indicator EN: Indicator
FR: Durée de l'arrosage ES: Duración del riego 6 PT: Duração da rega IT: Durata dell'irrigazione EL: Διάρκεια ποτίσματος	PL: Czas trwania podlewania UA: Тривалість поливу RO: Durata udării EN: Watering duration
FR: Intervalle de temps ES: Intervalo de tiempo 7 PT: Intervalo de tempo IT: Intervallo di tempo EL: Ενδιάμεσος χρόνος	PL: Częstotliwość podlewania UA: Інтервал між поливами RO: Durata udării EN: Interval time
FR: Cadran ES: Mando de programación 8 PT: Painel IT: Manopola EL: Επιλογέας	PL: Pokrętko UA: Регулятор RO: Disc EN: Dial
FR: Raccord/adaptateur à branchement rapide 9 ES: Conector/adaptador rápido PT: Conector/adaptador rápido IT: Connettore rapido/adattatore EL: Ταχυσύνδεσμος/προσαρμογέας	PL: Szybkozłącze/adaptor UA: Швидкознімний роз'єм / перехідник RO: Conector/adaptor rapid EN: Quick connector/adaptor
FR: Joint torique ES: Junta tórica 10 PT: O-ring IT: O-ring EL: Δακτύλιος O	PL: O-ring UA: Ущільнювальне кільце RO: Garnitură torică EN: O-ring

FR Puissance : CC 3 V (2 piles AAA)
Pression de fonctionnement : 0,5-8 kg/cm²
Courant de repos : ≤ 100 uA
Courant de fonctionnement : ≤ 250 mA
Température de stockage : +5 °C~+60 °C
Débit : ≤ 20 L/min (5 kg)

ES Potencia : 3 V CC (2 pilas AAA)
Presión de trabajo : 0,5-8 kg/cm²
Corriente de reposo : ≤ 100 uA
Corriente de trabajo : ≤ 250 mA
Temperatura de conservación : +5 °C~+60°C
Caudal : ≤ 20 l/min (5 kg)

PT Potência : CC 3 V (pilhas AAA, 2 unidades)
Pressão de funcionamento : 0,5-8 kg/cm²
Corrente de repouso : ≤ 100 uA
Corrente de funcionamento : ≤ 250 mA
Temperatura de armazenamento : +5°C~+60°C
Taxa de fluxo : ≤ 20 L/min (5 kg)

IT Alimentazione: CC 3 V (2 pile AAA)
Pressione di funzionamento: 0,5-8 kg/cm²
Corrente di riposo: ≤ 100 uA
Corrente di funzionamento: ≤ 250 mA
Temperatura di stoccaggio: +5°C~+60°C
Portata: ≤ 20 L/min (5 kg)

EL Ισχύς: DC 3V (2 μπαταρίες AAA)
Πίεση εργασίας: 0,5-8 kg/cm²
Ρεύμα ηρεμίας: ≤ 100 uA
Ένταση εργασίας: ≤ 250 mA
Θερμοκρασία αποθήκευσης: +5°C~+60°C
Παροχή: ≤ 20L/min (5kg)

PL Napięcie: 3 V DC (baterie AAA, 2 szt.)
Ciśnienie robocze: 0,5-8kg/cm²
Prąd spoczynkowy: ≤ 100 uA
Prąd roboczy: ≤ 250 mA
Temperatura przechowywania: +5°C~+60°C
Natężenie przepływu: ≤ 20 l/min (5 kg)

UA Живлення: 3 В пост. струму (2 батарейки типу AAA)
Робочий тиск: 0,5-8 кг/см²
Струм спокою: ≤ 100 мкА
Робочий струм: ≤ 250 мА
Температура зберігання: +5 °С ~ +60 °С
Швидкість потоку: ≤ 20 л/хв (5 кг)

RO Putere: 3 Vc.c. (baterii AAA 2 bucăți)
Presiune de lucru: 0,5-8 kg/cm²
Curent de repaus: ≤ 100 uA
Curent de funcționare: ≤ 250 mA
Temperatură de depozitare: +5°C~+60°C
Debit: ≤ 20 l/min (5 kg)

EN Power: DC 3V (AAA batteries 2pcs)
Working pressure: 0.5-8kg/cm²
Quiescent current: ≤ 100 uA
Working current: ≤ 250 mA
Storage temperature: +5°C~+60°C
Flow rate: ≤ 20L/min (5kg)

RACCORDEMENT DU MINUTEUR AU ROBINET D'ARROSAGE

Le minuteur est muni de filetages standard et peut donc être raccordé à des robinets dotés de filetages de 3/4" ou 1". L'orifice d'entrée étant équipé d'un joint torique, il n'est pas nécessaire d'ajouter du ruban téflon. L'utilisateur peut raccorder directement l'orifice d'entrée à un robinet. Le minuteur ne peut pas être relié à un robinet dépourvu de filetages ou doté de filetages non standard (raccorder le minuteur à un robinet muni de filetages non standard pourrait endommager les filetages du minuteur).

ROBINET 3/4"



1. Retirez le brise-jet du robinet

Retirez le brise-jet du robinet en le dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Les filetages du robinet sont maintenant visibles.



2. Raccordez le minuteur au robinet

Desserrez le pivot du minuteur pour régler le sens du minuteur lors du raccordement, puis reliez le pivot au robinet.



3. Réglez le sens du minuteur

Resserrez le pivot après avoir réglé avec précision le sens du minuteur.

ROBINET 1"



4. Retirez le brise-jet du robinet

Retirez le brise-jet du robinet en le dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Les filetages du robinet sont maintenant visibles.



5. Raccordez le minuteur au robinet

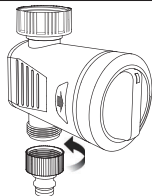
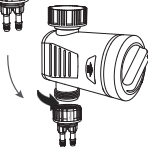
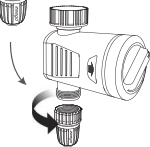
Desserrez le pivot du minuteur pour régler le sens du minuteur lors du raccordement, puis reliez le pivot au robinet.



6. Réglez le sens du minuteur

Resserrez le pivot après avoir réglé avec précision le sens du minuteur.

Le minuteur dispose d'une sortie munie de filetages standard de 3/4". L'utilisateur doit relier la sortie du minuteur à un raccord doté de filetages appropriés.



AVERTISSEMENT

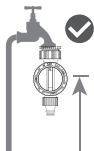


Évitez les basses températures.

L'eau se trouvant à l'intérieur du minuteur se transforme en glace si la température chute au-dessous de 5 °C.

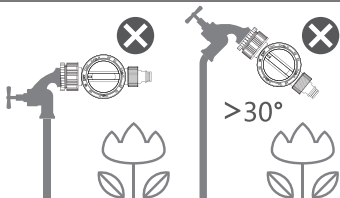
La dilatation de la glace fissure le minuteur.

L'utilisateur doit retirer le minuteur du robinet d'arrosage et le conserver à l'intérieur.



Installation

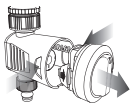
L'utilisateur doit installer le minuteur en position verticale. N'installez jamais le minuteur à l'envers ou en position inclinée. Une installation incorrecte empêcherait l'eau de s'écouler par le trou de drainage vers l'intérieur du tuyau d'arrosage. Le minuteur doit être installé à une hauteur de 70 cm au-dessus du sol.



INSTALLATION DU MINUTEUR

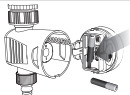
• Veuillez suivre la méthode ci-dessous pour retirer ou installer correctement le panneau du cadran. Aucun outil n'est nécessaire à la réalisation de cette opération (pour éviter d'endommager le minuteur).

INSERTION DES PILES



1. Retirez le panneau du cadran

Appuyez sur le cliquet situé des deux côtés du minuteur. Retirez le panneau du cadran. Veuillez suivre l'illustration, n'utilisez aucun outil et ne tirez pas trop fort sur le panneau.

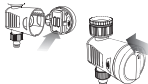


2. Insérez les piles

Le panneau du cadran est équipé d'un compartiment à piles sur sa face arrière.

Insérez les piles dans le compartiment à piles en les orientant dans le bon sens.

* Le minuteur ne fonctionnera pas si les piles sont insérées dans le mauvais sens.



3. Remplacez le panneau du cadran

Vérifiez que les piles sont insérées dans le bon sens et que tous les fils sont fixés fermement. Remplacez ensuite le panneau du cadran sur le minuteur.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Zone de programmation 1 – Arroser 1 fois toutes les 12 heures (arroser 2 fois par jour)



Arrosage pendant 15 minutes.
Arrosage 2 fois par jour.



Arrosage pendant 30 minutes.
Arrosage 2 fois par jour.



Arrosage pendant 45 minutes.
Arrosage 2 fois par jour.



Arrosage pendant 60 minutes.
Arrosage 2 fois par jour.

Zone de programmation 2 – Arroser 1 fois toutes les 24 heures (arroser 1 fois par jour)



Arrosage pendant 15 minutes.
Arrosage 1 fois par jour.



Arrosage pendant 30 minutes.
Arrosage 1 fois par jour.



Arrosage pendant 45 minutes.
Arrosage 1 fois par jour.



Arrosage pendant 60 minutes.
Arrosage 1 fois par jour.

Zone de programmation 3 – Arroser 1 fois toutes les 48 heures (arroser 1 fois tous les 2 jours)



Arrosage pendant 15 minutes.
Arrosage 1 fois tous les 2 jours.



Arrosage pendant 30 minutes.
Arrosage 1 fois tous les 2 jours.



Arrosage pendant 45 minutes.
Arrosage 1 fois tous les 2 jours.



Arrosage pendant 60 minutes.
Arrosage 1 fois tous les 2 jours.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

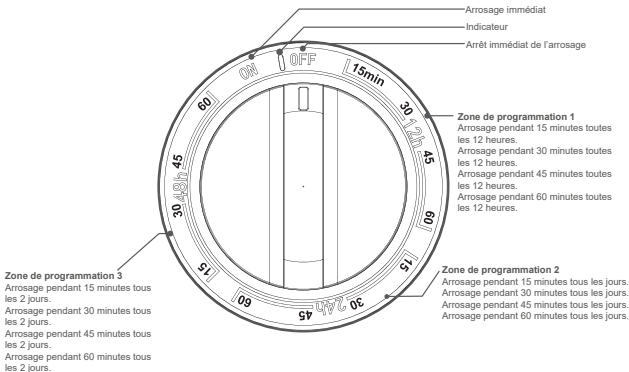
RO

EN

Instructions d'utilisation du panneau du cadran :

Le panneau est facile à utiliser : il suffit de tourner le cadran.

1. Tournez le cadran pour le placer sur une position adaptée à vos besoins. La valve s'ouvre après 5 secondes et se referme à la fin de la durée souhaitée.
2. Le minuteur fonctionne pendant la durée réglée. Il ouvre et referme la valve à plusieurs reprises en fonction de la durée réglée.
3. Si le cadran est tourné vers une nouvelle position, le minuteur fonctionnera pendant la dernière durée réglée.
4. Tournez le cadran sur ON pour arroser immédiatement, tournez le cadran sur OFF pour arrêter immédiatement l'arrosage.
5. Référez-vous à l'illustration pour connaître les fonctions du cadran.



ARROSAGE IMMÉDIAT / ARROSAGE MANUEL

Après avoir exécuté un programme d'arrosage immédiat, l'utilisateur doit tourner le cadran en position OFF pour arrêter le minuteur



Activation de l'arrosage immédiat / Activation de l'arrosage manuel



Arrêt de l'arrosage immédiat / Arrêt de l'arrosage manuel

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

La garantie ne couvre pas l'ensemble des anomalies ou incidents dus à une utilisation anormale du produit.

- L'appareil n'a pas été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi et l'usage prévu.
- L'appareil n'a pas été mis à l'abri du gel.
- L'appareil n'est pas utilisé avec le filtre fournis.
- Les détériorations dû à un effort important sur la jonction « Programmeur / Nez de robinet »
- Les anomalies du a une mauvaise mise en place des piles ou à l'utilisation de piles défectueuses.
- Le produit a subi des réparations par le client ou une tiers partie.

QUESTIONS FRÉQUENTES :

1. Ce minuteur peut-il être utilisé en extérieur ?

Oui, ce minuteur peut être utilisé en extérieur. Il est étanche et possède un système de drainage. Ses composants électroniques internes sont protégés à l'aide de résine d'enrobage. L'étanchéité du compartiment à piles est également assurée par un joint torique. Les pièces en plastique sont fabriquées dans un matériau résistant aux rayons UV.

2. À quelle hauteur ce minuteur doit-il être installé ?

Il est recommandé d'installer ce minuteur à une hauteur d'environ 70 cm au-dessus du sol afin de pouvoir l'utiliser dans un confort optimal.

3. Quelle est la durée de vie de la pile ?

La durée de vie de la pile est d'environ 8 à 12 mois.

4. Pourquoi de l'eau continue-t-elle de s'écouler de la sortie après l'arrêt du minuteur ?

Des débris ont probablement pénétré dans la membrane de la valve, ce qui empêche la valve de se refermer complètement. Si ce phénomène se produit lors de l'installation du minuteur, cela signifie qu'un matériau semblable à du sable est probablement entré dans la valve. Si ce phénomène se produit après utilisation du minuteur pendant un certain temps, cela est probablement dû à un problème de qualité de l'eau : l'eau n'est pas filtrée.

5. Éviter la glace.

L'eau se trouvant à l'intérieur du minuteur se transforme en glace si la température chute au-dessous de 5 °C. La dilatation de la glace peut fissurer le minuteur. L'utilisateur doit retirer le minuteur du robinet d'arrosage et le conserver à l'intérieur pour éviter de l'endommager.

6. Pourquoi l'indicateur clignote-t-il aussi rapidement ?

L'indicateur clignote rapidement pour indiquer que la puissance des piles est faible. L'utilisateur doit remplacer les piles dès que possible.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

CÓMO CONECTAR EL PROGRAMADOR A LA BOCA DEL GRIFO

La rosca del programador es la estándar, por lo que puede conectarse a grifos de 3/4" o 1". Cuenta con una junta tórica en el interior, por lo que no es necesario utilizar cinta de teflón. El usuario puede conectar directamente la entrada al grifo. El programador no puede conectarse a un grifo sin rosca o con una rosca no estándar. Conectar el programador a un grifo con una rosca no estándar puede causar daños en la rosca del programador.

GRIFO DE 3/4"



1. Retirar la boquilla del grifo

Retire la boquilla del grifo girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj, de forma que se vea la rosca del grifo.



2. Conectar el programador al grifo

Aloje la rótula del programador para ajustar la dirección de este al conectarlo y, a continuación, conecte la rótula al grifo.



3. Ajustar la dirección del programador

Apriete la rótula tras ajustar y afinar la dirección del programador.

GRIFO DE 1"



4. Retirar la boquilla del grifo

Retire la boquilla del grifo girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj, de forma que se vea la rosca del grifo.



5. Conectar el programador al grifo

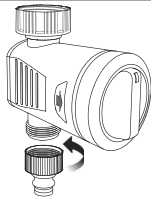
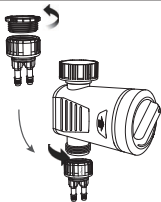
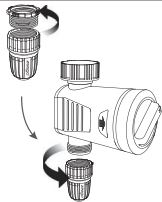
Aloje la rótula del programador para ajustar la dirección de este al conectarlo y, a continuación, conecte la rótula al grifo.



6. Ajustar la dirección del programador

Apriete la rótula tras ajustar y afinar la dirección del programador.

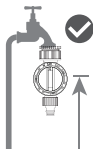
La salida del programador consiste en una rosca estándar de 3/4". El usuario debe conectar la salida del programador a un conector con la rosca adecuada.



ADVERTENCIA

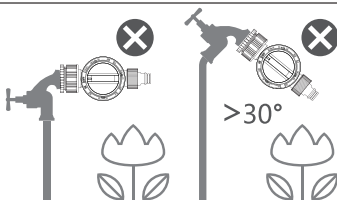


Evite las bajas temperaturas
El agua dentro del programador se congelará si la temperatura es inferior a 5 °C.
El hielo se expandirá y romperá el programador.
El usuario debe retirar el programador de la boca del grifo y guardarlo en un ambiente cerrado.



Posición

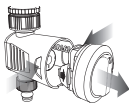
El usuario debe colocar el programador en posición vertical. Nunca lo coloque del revés ni inclinado. Una posición incorrecta impediría el drenaje dentro del depósito. Este programador debe instalarse a una altura de 70 cm por encima del suelo.



CÓMO CONFIGURAR EL PROGRAMADOR

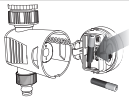
* Siga las instrucciones que se muestran a continuación para retirar o instalar correctamente el mando de programación. No es necesario utilizar herramientas (para evitar dañar el programador).

CÓMO PONER LAS PILAS



1. Retirar el mando de programación

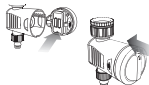
Presione las pestañas a ambos lados del programador. Saque el mando de programación. Siga las instrucciones de la ilustración, no utilice herramientas ni tire demasiado fuerte.



2. Poner las pilas

Hay un compartimento para pilas en la parte posterior del mando de programación. Coloque las pilas en su compartimento y en la posición correcta.

* El programador no funcionará si las pilas están puestas al revés.



3. Volver a colocar el mando de programación

Compruebe que las pilas estén colocadas en la dirección correcta y que los cables estén bien fijados. Después, vuelva a colocar el mando de programación en el programador.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Zona 1 del programador: riego una vez cada 12 horas (dos veces al día)



Riego durante 15 minutos
Riego dos veces al día.



Riego durante 30 minutos
Riego dos veces al día.



Riego durante 45 minutos
Riego dos veces al día.



Riego durante 60 minutos.
Riego dos veces al día.

Zona 2 del programador: riego una vez cada 24 horas (una vez al día)



Riego durante 15 minutos
Riego una vez al día.



Riego durante 30 minutos
Riego una vez al día.



Riego durante 45 minutos
Riego una vez al día.



Riego durante 60 minutos.
Riego una vez al día.

Zona 3 del programador: riego una vez cada 48 horas (cada dos días)



Riego durante 15 minutos
Riego una vez cada dos días.



Riego durante 30 minutos.
Riego una vez cada dos días.



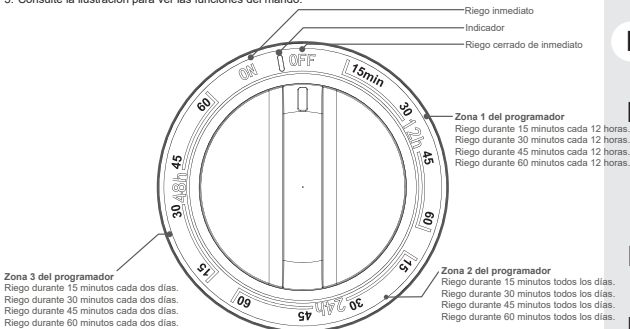
Riego durante 45 minutos.
Riego una vez cada dos días.



Riego durante 60 minutos.
Riego una vez cada dos días.

Instrucciones del mando de programación:
Sistema de mando giratorio único fácil de usar.

1. Gire el mando hasta la posición que necesite. La válvula se abrirá en 5 segundos y se apagará tras la duración deseada.
2. El programador funcionará de acuerdo con el tiempo establecido. La válvula se abrirá y cerrará repetidamente de acuerdo con el tiempo establecido.
3. Si se mueve el mando a otra posición, el programador funcionará de acuerdo con el último tiempo establecido.
4. Mueva el mando a ON para comenzar el riego inmediatamente y a OFF para cerrar el grifo de inmediato.
5. Consulte la ilustración para ver las funciones del mando.



RIEGO INMEDIATO/MANUAL

Después de utilizar un programa de riego inmediato, el usuario tiene que girar el mando a la posición OFF para apagar el programador.



Riego inmediato/manual encendido



Riego inmediato/manual apagado

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

La garantía no cubre las anomalías o incidentes producidos por una utilización incorrecta del producto.

- El aparato no se ha manipulado correctamente, siguiendo las instrucciones del manual de usuario y el uso previsto.
- El aparato no se ha protegido de las heladas.
- El aparato no se ha utilizado con el filtro suministrado.
- Daños debidos a una fuerte tensión en la unión "Programador / Grifo".
- Averías debidas a una instalación incorrecta de las pilas o al uso de pilas defectuosas.
- El producto ha sido reparado por el cliente o un tercero.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

PREGUNTAS FRECUENTES:

1. ¿Se puede usar este programador en exteriores?

Sí, puede usarse en exteriores. Tiene un sistema de drenaje y es resistente al agua. Los componentes electrónicos del interior están sellados con resina de encapsulamiento. La unidad de las pilas también está sellada con una junta tórica. Las partes de plástico están hechas de material resistente a los rayos ultravioleta.

2. ¿A qué altura debe instalarse este programador?

Se recomienda instalar este programador a una altura aproximada de 70 cm por encima del suelo para que el usuario pueda utilizarlo cómodamente.

3. ¿Cuánto duran las pilas?

Las pilas duran unos 8-12 meses.

4. ¿Por qué hay fugas de agua después de que se haya apagado el programador?

Es probable que hayan entrado residuos en el diafragma de la válvula, lo que significa que esta no puede cerrarse completamente. Si esto ocurre al configurar el programador, es posible que haya entrado material arenoso en la válvula. Si ocurre tras haber usado el programador durante un tiempo, es probable que se deba a la calidad del agua y a que esta no se filtre.

5. Evite la congelación.

El agua dentro del programador se congelará si la temperatura es inferior a 5 °C. El hielo puede expandirse y romper el programador. El usuario debe retirar el programador del grifo y guardarlo en un ambiente cerrado para evitar daños.

6. ¿Por qué parpadea tan rápido el indicador?

El indicador parpadea rápido para indicar que hay baja tensión. El usuario debe cambiar las pilas lo antes posible.

COMO LIGAR O TEMPORIZADOR À TORNEIRA DA MANGUEIRA

As roscas do temporizador são roscas padrão, podendo este ser ligado a torneiras com roscas de 3/4" ou 1". Existe um o-ring na entrada, pelo que não é necessário colocar qualquer fita de Teflon. O utilizador pode ligar diretamente a entrada a uma torneira. O temporizador não pode ser ligado a uma torneira sem rosca ou com uma rosca que não seja padrão. (Ligar o temporizador a uma torneira com roscas que não sejam padrão pode danificar as roscas do temporizador).

TORNEIRA DE 3/4"



1. Remover o bocal da torneira

Remova o bocal da torneira rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para que as roscas da torneira fiquem visíveis.



2. Ligar o temporizador à torneira

Desapertar o suporte giratório do temporizador para ajustar a direção do temporizador durante a ligação e, em seguida, ligar o suporte giratório à torneira.



3. Ajustar a direção do temporizador

Apertar o suporte giratório depois de ter ajustado e afinado a direção do temporizador.

TORNEIRA DE 1"



4. Remover o bocal da torneira

Remova o bocal da torneira rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para que as roscas da torneira fiquem visíveis.



5. Ligar o temporizador à torneira

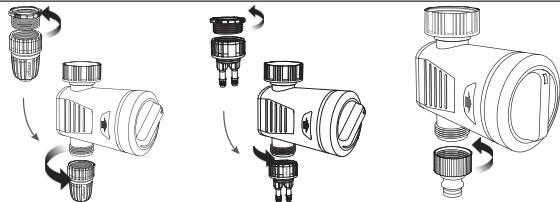
Desapertar o suporte giratório do temporizador para ajustar a direção do temporizador durante a ligação e, em seguida, ligar o suporte giratório à torneira.



6. Ajustar a direção do temporizador

Apertar o suporte giratório depois de ter ajustado e afinado a direção do temporizador.

O temporizador tem uma saída com roscas padrão de 3/4". O utilizador deve ligar a saída do temporizador a um conector com as roscas corretas.



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



AVISO

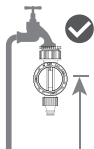


Evitar baixas temperaturas

A água dentro do temporizador congela se a temperatura for inferior a 5°C.

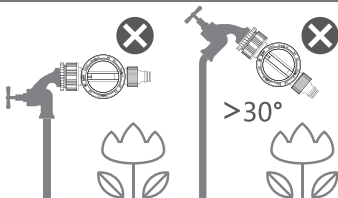
O gelo irá dilatar e rachar o temporizador.

O utilizador deve remover o temporizador da torneira da mangueira e guardá-lo no interior de casa.



Configuração

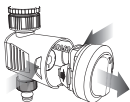
O utilizador deve colocar o temporizador na posição vertical. O temporizador nunca deve ser instalado virado ao contrário ou inclinado, pois uma instalação incorreta impede o orifício de drenagem de drenar o interior da infiltração. O temporizador deve ser instalado a uma altura de 70 cm acima do solo.



COMO CONFIGURAR O TEMPORIZADOR

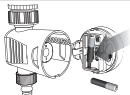
• Siga o método abaixo para remover ou instalar corretamente o painel de controlo. Não é necessária qualquer ferramenta durante a operação (de forma a evitar danificar o temporizador).

CARREGAR AS PILHAS



1. Remover o painel de controlo

Premir o bloqueio em ambos os lados do temporizador. Puxar o painel de controlo para fora. Siga a ilustração, não utilize quaisquer ferramentas e não puxe o painel com demasiada força.

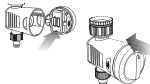


2. Colocar as pilhas

Existe um compartimento para pilhas na parte de trás do painel de controlo.

Colocar as pilhas no respetivo compartimento na direção correta.

*O temporizador não funciona se a direção de instalação da pilha estiver invertida.



3. Colocar novamente o painel de controlo

Verificar se as pilhas estão instaladas na direção correta e se os fios estão todos bem fixos. Depois colocar novamente o painel de controlo no temporizador.

Zona de temporização 1 - Regar uma vez a cada 12 horas (Regar duas vezes por dia)



Regar durante 15 minutos
Regar duas vezes por dia.



Regar durante 30 minutos
Regar duas vezes por dia.



Regar durante 45 minutos
Regar duas vezes por dia.



Regar durante 60 minutos.
Regar duas vezes por dia.

Zona de temporização 2 - Regar uma vez a cada 24 horas (Regar uma vez por dia)



Regar durante 15 minutos
Regar uma vez por dia.



Regar durante 30 minutos
Regar uma vez por dia.



Regar durante 45 minutos
Regar uma vez por dia.



Regar durante 60 minutos.
Regar uma vez por dia.

Zona de temporização 3 - Regar uma vez a cada 48 horas (Regar uma vez de dois em dois dias)



Regar durante 15 minutos
Regar uma vez de dois em dois dias.



Regar durante 30 minutos.
Regar uma vez de dois em dois dias.



Regar durante 45 minutos.
Regar uma vez de dois em dois dias.



Regar durante 60 minutos.
Regar uma vez de dois em dois dias.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

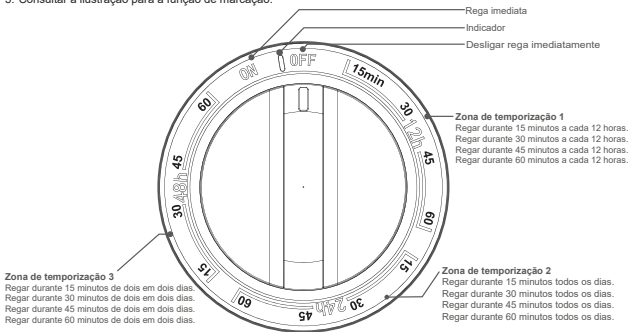
RO

EN

Instruções no painel de controlo:

Fácil de utilizar, rodando o sistema de marcação única.

1. Rodar o painel para uma posição de acordo com as suas necessidades. A válvula abre-se em 5 segundos e desliga-se após o tempo desejado.
2. O temporizador funciona de acordo com o tempo definido. A válvula abre-se e fecha-se repetidamente de acordo com o tempo definido.
3. Se o painel for rodado para uma nova posição, o temporizador funciona de acordo com o último tempo definido.
4. Rodar o painel para ON para regar imediatamente e rodar o painel para OFF para desligar a água imediatamente.
5. Consultar a ilustração para a função de marcação.



REGAR IMEDIATAMENTE/REGA MANUAL

Depois de executar um programa de água imediata, o utilizador deve rodar o painel para a posição OFF para desligar o temporizador



Rega imediata ligada/regagem manual ligada



Rega imediata desligada/regagem manual desligada

EXCLUSÕES DA GARANTIA

A garantia não cobre todas as anomalias ou incidentes decorrentes de uma utilização anormal do produto.

- O aparelho não foi manuseado corretamente, seguindo as instruções do manual de utilização e a utilização prevista.
- O aparelho não foi protegido do gelo.
- O aparelho não foi utilizado com o filtro fornecido.
- Danos devidos a um esforço excessivo sobre a junção "Programador / bico de torneira".
- Avarias devidas a uma instalação incorrecta das pilhas ou à utilização de pilhas defeituosas.
- O produto foi reparado pelo cliente ou por terceiros.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

PERGUNTAS MAIS FREQUENTES:

1. Este temporizador pode ser utilizado no exterior?

Sim, pode ser utilizado no exterior. Existe um sistema de drenagem e este temporizador é à prova de água. Os componentes eletrônicos internos estão vedados com resina de encapsulamento. A unidade da pilha também está vedada com um o-ring. As peças de plástico são feitas de material resistente aos raios UV.

2. A que altura deve ser instalado este temporizador?

Recomenda-se que este temporizador seja instalado a uma altura de cerca de 70 cm acima do solo para que o utilizador o possa utilizar comodamente.

3. Qual é a duração da pilha?

A duração da pilha é de cerca de 8-12 meses.

4. Por que razão continua a sair água da saída depois do temporizador ter sido desligado?

É muito provável que tenham entrado detritos na membrana da válvula, o que significa que a válvula não fecha completamente. Se isto acontecer durante a configuração do temporizador, é provável que algum material tipo areia tenha entrado na válvula. Se isto acontecer depois de ter utilizado o temporizador durante algum tempo, é provavelmente devido a um problema de qualidade da água, uma vez que a água não é filtrada.

5. Evitar gelo.

A água no interior do temporizador congela quando a temperatura é inferior a 5 °C. O gelo dilata e racha o temporizador. O utilizador deve remover o temporizador da torneira da mangueira e guardá-lo no interior de casa.

6. Porque é que o indicador está a piscar tão rapidamente?

O indicador pisca rapidamente para indicar baixa tensão, pelo que o utilizador deve substituir as pilhas o mais rapidamente possível.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

COME SI CONNETTE IL TIMER AL RUBINETTO

Le filettature del timer sono filettature standard che possono essere raccordate a rubinetti con filettature da 3/4" o 1". Nell'ingresso è presente un O-ring, perciò non serve applicare nastro di Teflon. L'utilizzatore può raccordare direttamente l'ingresso a un rubinetto. Il timer non può essere raccordato a un rubinetto senza filettatura o con filettature non-standard. (Il raccordo del timer a un rubinetto con filettature non-standard potrebbe danneggiare la filettatura del timer).

RUBINETTO DA 3/4"



1. Rimuovere l'ugello del rubinetto

Rimuovere l'ugello dal rubinetto ruotandolo in senso antiorario. A questo punto compare la filettatura del rubinetto.



2. Connettere il timer al rubinetto

Allentare la ghiera del timer per regolare la direzione del timer durante la connessione, quindi connettere la ghiera al rubinetto.



3. Regolare la direzione del timer

Serrare la ghiera dopo aver regolato accuratamente la direzione del timer.

RUBINETTO DA 1"



4. Rimuovere l'ugello del rubinetto

Rimuovere l'ugello dal rubinetto ruotandolo in senso antiorario. A questo punto compare la filettatura del rubinetto.



5. Connettere il timer al rubinetto

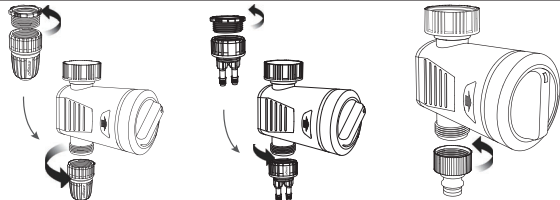
Allentare la ghiera del timer per regolare la direzione del timer durante la connessione, quindi connettere la ghiera al rubinetto.



6. Regolare la direzione del timer

Serrare la ghiera dopo aver regolato accuratamente la direzione del timer.

Il timer ha un'uscita con filettatura standard da 3/4". L'utilizzatore deve raccordare l'uscita del timer a un connettore con la filettatura giusta.



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

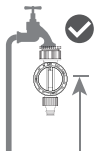
RO

EN

AVVERTENZA

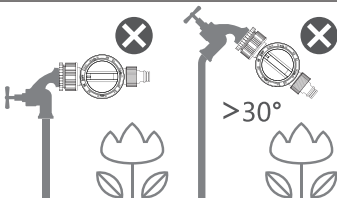


Evitare le basse temperature
Se la temperatura scende sotto i 5°C, l'acqua all'interno del timer gelerà.
Il ghiaccio si espanderà e romperà il timer.
L'utilizzatore deve rimuovere il timer dal rubinetto del tubo e riporlo all'interno.



Messa in posizione

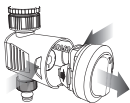
L'utilizzatore deve disporre il timer in posizione verticale. Non disporre il timer capovolto o inclinato. Un'errata disposizione impedirebbe al foro di scarico di scaricare all'interno del gocciolatore. Il timer deve essere disposto all'altezza di 70 cm sopra il terreno.



COME PROGRAMMARE IL TIMER

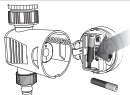
• Per rimuovere o installare correttamente il pannello della manopola, attenersi al metodo seguente. Non serve alcun attrezzo durante questa operazione (per non danneggiare il timer).

INSERIMENTO DELLE PILE



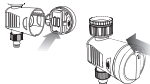
1. Rimuovere il pannello della manopola

Premere i blocchi su entrambi i lati del timer. Estrarre il pannello della manopola. Seguire l'illustrazione, non usare alcun attrezzo e non estrarre il pannello troppo energicamente.



2. Inserimento delle pile

Nella parte posteriore del pannello della manopola c'è un vano pile. Inserire le pile nell'apposito vano rispettando le polarità.
*Il timer non funziona se la pila è installata a rovescio.



3. Rimontare il pannello della manopola

Controllare che le pile siano installate nel senso giusto e che i fili siano tutti fissati saldamente. Quindi rimontare il pannello della manopola sul timer.

Fascia oraria 1—Acqua una volta ogni 12 ore (Acqua due volte ogni giorno)



Irrigazione per 15 minuti
Irrigazione due volte ogni giorno.



Irrigazione per 30 minuti
Irrigazione due volte ogni giorno.



Irrigazione per 45 minuti
Irrigazione due volte ogni giorno.



Irrigazione per 60 minuti.
Irrigazione due volte ogni giorno.

Fascia oraria 2—Acqua una volta ogni 24 ore (Acqua una volta ogni giorno)



Irrigazione per 15 minuti
Irrigazione una volta ogni giorno.



Irrigazione per 30 minuti
Irrigazione una volta ogni giorno.



Irrigazione per 45 minuti
Irrigazione una volta ogni giorno.



Irrigazione per 60 minuti.
Irrigazione una volta ogni giorno.

Fascia oraria 3—Acqua una volta ogni 48 ore (Acqua una volta ogni due giorni)



Irrigazione per 15 minuti
Irrigazione una volta ogni due giorni.



Irrigazione per 30 minuti.
Irrigazione una volta ogni due giorni.



Irrigazione per 45 minuti.
Irrigazione una volta ogni due giorni.



Irrigazione per 60 minuti.
Irrigazione una volta ogni due giorni.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

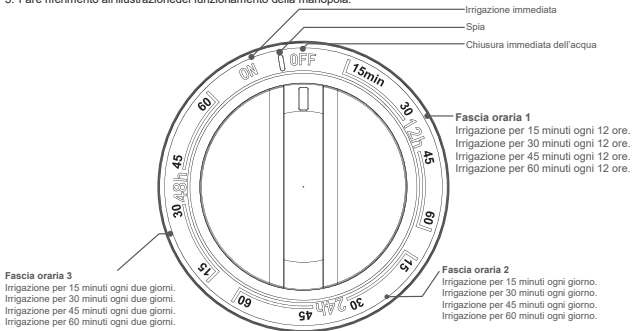
RO

EN

Istruzioni per il pannello della manopola:

Si usa facilmente ruotando l'unica manopola del sistema.

1. Ruotare la manopola sulla posizione desiderata. La valvola si aprirà in 5 secondi e si spegnerà dopo la durata impostata.
2. Il timer funzionerà in base al tempo impostato. Aprirà e chiuderà ripetutamente la valvola in base al tempo impostato.
3. Se si gira la manopola su una nuova posizione, il timer funzionerà in base all'ultimo tempo impostato.
4. Ruotare la manopola su ON per irrigare immediatamente, ruotare la manopola su OFF per chiudere acqua immediatamente.
5. Fare riferimento all'illustrazione del funzionamento della manopola.



ACQUA IMMEDIATAMENTE/IRRIGAZIONE MANUALE

Dopo avere eseguito un programma di irrigazione immediata, l'utilizzatore deve ruotare la manopola sulla posizione OFF per spegnere il timer.



Apertura immediata dell'acqua / Attivazione irrigazione manuale



Chiusura immediata dell'acqua / Interruzione irrigazione manuale

ESCLUSIONI DI GARANZIA

La garanzia non copre tutte le anomalie o gli incidenti dovuti all'uso improprio del prodotto.

- L'apparecchio non è stato maneggiato correttamente, seguendo le istruzioni del manuale d'uso e l'uso previsto.
- L'apparecchio non è stato protetto dal gelo.
- L'apparecchio non è stato utilizzato con il filtro in dotazione.
- Danni dovuti a forti sollecitazioni sulla giunzione "programmatore / rubinetto".
- Guasti dovuti a un'errata installazione delle batterie o all'uso di batterie difettose.
- Il prodotto è stato riparato dal cliente o da terzi.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

DOMANDE FREQUENTI:

1. Questo timer può essere usato all'esterno?

Sì, può essere usato all'esterno. Questo timer dispone di un sistema di drenaggio ed è impermeabile. I componenti elettronici interni sono sigillati con resina isolante. Anche l'unità pile è sigillata con un O-ring. Le parti in plastica sono realizzate in materiale resistente agli UV.

2. A quale altezza si deve installare il timer?

Si raccomanda di installare questo timer all'altezza di circa 70 cm sopra il suolo perché l'utilizzatore possa accedervi comodamente.

3. Quanto durano le pile?

Le pile durano circa 8-12 mesi.

4. Perché l'acqua fuoriesce ancora dall'uscita dopo che il timer è stato spento?

Molto probabilmente qualche detrito è entrato nel diaframma della valvola, impedendole di chiudersi completamente. Se questo succede durante l'impostazione del timer, probabilmente un po' di materiale sabbioso è entrato nella valvola. Se questo succede dopo avere usato il timer per un po' di tempo, la causa è legata probabilmente a un problema di qualità dell'acqua che non è filtrata.

5. Evitare il ghiaccio.

L'acqua all'interno del timer si trasforma in ghiaccio quando la temperatura scende sotto i 5°C. Il ghiaccio può espandersi e rompere il timer. Per evitare danni, l'utilizzatore deve rimuovere il timer dal rubinetto e portarlo all'interno.

6. Perché la spia lampeggia così velocemente?

La spia lampeggia velocemente per segnalare una bassa tensione. L'utilizzatore deve cambiare le pile al più presto.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

ΠΩΣ ΝΑ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΣΤΟΝ ΚΡΟΥΝΟ ΓΙΑ ΤΟ ΛΑΣΤΙΧΟ

Τα σπειρώματα του χρονοδιακόπτη είναι τυπικά σπειρώματα, μπορεί να συνδεθεί σε κρουνοί με σπειρώματα 3/4" ή 1". Υπάρχει ένας δακτύλιος Ο στην παροχή, επομένως δεν χρειάζεται να περιτυλίξετε ταινία τεφλόν. Ο χρήστης μπορεί να συνδέσει απευθείας την παροχή σε έναν κρονο. Ο χρονοδιακόπτης δεν μπορεί να συνδεθεί σε κρονο χωρίς σπειρώματα ή χωρίς τυπικά σπειρώματα. (Η σύνδεση του χρονοδιακόπτη σε κρονο με μη τυπικά σπειρώματα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα σπειρώματα του χρονοδιακόπτη).

ΚΡΟΥΝΟΣ 3/4"



1. Αφαίρεση του επιστόμιου κρουνού

Αφαιρέστε το επιστόμιο από τον κρονο περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα. Τα σπειρώματα του κρουνού είναι πλέον ορατά.



2. Σύνδεση του χρονοδιακόπτη στον κρονο

Ξεσφίξτε το περιστρεφόμενο παξιμάδι του χρονοδιακόπτη για να προσαρμόσετε την κατεύθυνση του χρονοδιακόπτη κατά τη σύνδεση και, στη συνέχεια, συνδέστε το περιστρεφόμενο παξιμάδι στον κρονο.



3. Προσαρμογή της κατεύθυνσης του χρονοδιακόπτη

Σφίξτε το περιστρεφόμενο παξιμάδι αφού προσαρμόσετε και ρυθμίσετε την κατεύθυνση του χρονοδιακόπτη.

ΚΡΟΥΝΟΣ 1"



4. Αφαίρεση του επιστόμιου κρουνού

Αφαιρέστε το επιστόμιο από τον κρονο περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα. Τα σπειρώματα του κρουνού είναι πλέον ορατά.



5. Σύνδεση του χρονοδιακόπτη στον κρονο

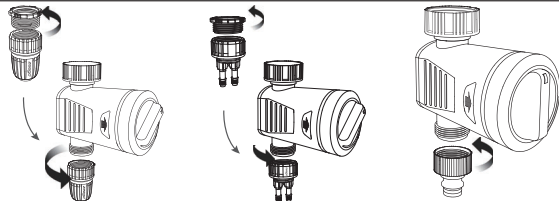
Ξεσφίξτε το περιστρεφόμενο παξιμάδι του χρονοδιακόπτη για να προσαρμόσετε την κατεύθυνση του χρονοδιακόπτη κατά τη σύνδεση και, στη συνέχεια, συνδέστε το περιστρεφόμενο παξιμάδι στον κρονο.



6. Προσαρμογή της κατεύθυνσης του χρονοδιακόπτη

Σφίξτε το περιστρεφόμενο παξιμάδι αφού προσαρμόσετε και ρυθμίσετε την κατεύθυνση του χρονοδιακόπτη.

Ο χρονοδιακόπτης διαθέτει στόμιο εκροής με τυπικά σπειρώματα 3/4». Ο χρήστης πρέπει να συνδέσει το στόμιο εκροής του χρονοδιακόπτη σε έναν σύνδεσμο με τα σωστά σπειρώματα.



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΪΗΣΗ

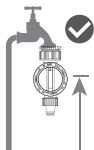


Αποφυγή των χαμηλών θερμοκρασιών

Το νερό μέσα στον χρονοδιακόπτη θα γίνει πάγος εάν η θερμοκρασία πέσει κάτω από τους 5°C.

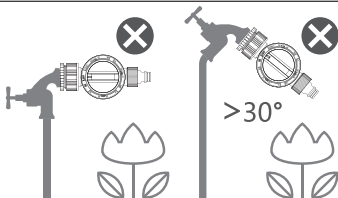
Ο πάγος θα διασταλεί και θα ραγίσει τον χρονοδιακόπτη.

Ο χρήστης πρέπει να αφαιρέσει τον χρονοδιακόπτη από τον κρουνό για το λάστιχο και να τον τοποθετήσει σε εσωτερικό χώρο.



Ρύθμιση

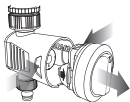
Ο χρήστης θα πρέπει να ρυθμίσει τον χρονοδιακόπτη στην κατακόρυφη θέση. Μην τοποθετείτε ποτέ τον χρονοδιακόπτη ανάποδα ή με κλίση. Η εσφαλμένη τοποθέτηση θα μπορούσε να παρεμποδίσει την αποστράγγιση από την σπή αποστράγγισης στο εσωτερικό του λάστιχου. Ο χρονοδιακόπτης πρέπει να τοποθετηθεί σε ύψος 70 εκατοστών από το έδαφος.



ΠΩΣ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΕΤΕ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

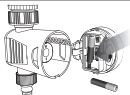
• Ακολουθήστε την παρακάτω μέθοδο για να αφαιρέσετε ή να εγκαταστήσετε σωστά τον επιλογέα. Δεν απαιτούνται εργαλεία για την εργασία (για να μην προκληθεί ζημιά στον χρονοδιακόπτη).

ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ



1. Αφαίρεση του επιλογέα

Πατήστε την ασφάλεια και στις δύο πλευρές του χρονοδιακόπτη. Τραβήξτε προς τα έξω τον επιλογέα. Ακολουθήστε την εικόνα, μην χρησιμοποιείτε εργαλεία και μην τραβάτε πολύ δυνατά τον επιλογέα.

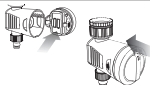


2. Τοποθέτηση των μπαταριών

Στο πίσω μέρος του επιλογέα βρίσκεται το διαμέρισμα των μπαταριών.

Τοποθετήστε τις μπαταρίες στο διαμέρισμα των μπαταριών ακολουθώντας τη σωστή πολικότητα.

*Ο χρονοδιακόπτης δεν θα λειτουργήσει εάν αναστραφεί η πολικότητα τοποθέτησης των μπαταριών.



3. Επανατοποθέτηση του επιλογέα

Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί με τη σωστή πολικότητα και ότι τα καλώδια έχουν στερεωθεί καλά. Στη συνέχεια, τοποθετήστε ξανά τον επιλογέα στον χρονοδιακόπτη.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Ζώνη ώρας 1—Πόσιμα μία φορά κάθε 12 ώρες (Πόσιμα δύο φορές κάθε ημέρα)



Πόσιμα για 15 λεπτά.
Πόσιμα δύο φορές κάθε ημέρα.



Πόσιμα για 30 λεπτά.
Πόσιμα δύο φορές κάθε ημέρα.



Πόσιμα για 45 λεπτά.
Πόσιμα δύο φορές κάθε ημέρα.



Πόσιμα για 60 λεπτά.
Πόσιμα δύο φορές κάθε ημέρα.

Ζώνη ώρας 2—Πόσιμα μία φορά κάθε 24 ώρες (Πόσιμα μία φορά κάθε ημέρα)



Πόσιμα για 15 λεπτά.
Πόσιμα μία φορά κάθε ημέρα.



Πόσιμα για 30 λεπτά.
Πόσιμα μία φορά κάθε ημέρα.



Πόσιμα για 45 λεπτά.
Πόσιμα μία φορά κάθε ημέρα.



Πόσιμα για 60 λεπτά.
Πόσιμα μία φορά κάθε ημέρα.

Ζώνη ώρας 3—Πόσιμα μία φορά κάθε 48 ώρες (Πόσιμα μία φορά κάθε δύο ημέρες)



Πόσιμα για 15 λεπτά.
Πόσιμα μία φορά κάθε δύο ημέρες.



Πόσιμα για 30 λεπτά.
Πόσιμα μία φορά κάθε δύο ημέρες.



Πόσιμα για 45 λεπτά.
Πόσιμα μία φορά κάθε δύο ημέρες.



Πόσιμα για 60 λεπτά.
Πόσιμα μία φορά κάθε δύο ημέρες.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

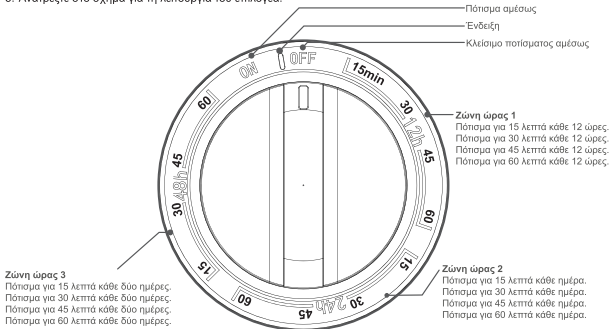
RO

EN

Οδηγία για τον επιλογέα:

Εύκολο στη χρήση περιστρέφοντας το σύστημα του επιλογέα.

1. Γυρίστε τον επιλογέα σε μια θέση ανάλογα με τις ανάγκες σας. Η βελβίδα θα ανοίξει σε 5 δευτερόλεπτα και θα κλείσει μετά την επιθυμητή διάρκεια.
2. Ο χρονοδιακόπτης θα λειτουργήσει για τον χρόνο που ρυθμίστηκε. Θα ανοίξει και θα κλείσει επανειλημμένα τη βελβίδα σύμφωνα με τον χρόνο που ρυθμίστηκε.
3. Εάν ο επιλογέας γυρίσει σε νέα θέση, ο χρονοδιακόπτης θα λειτουργήσει σύμφωνα με την τελευταία ώρα που ρυθμίστηκε.
4. Γυρίστε τον επιλογέα στη θέση ON για πότισμα αμέσως, γυρίστε τον επιλογέα στη θέση OFF για να κλείσει το νερό αμέσως.
5. Ανατρέξτε στο σχήμα για τη λειτουργία του επιλογέα.



ΠΟΤΙΣΜΑ ΑΜΕΣΩΣ / ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΠΟΤΙΣΜΑ

Μετά την άμεση εκτέλεση προγράμματος για άμεσο πότισμα, ο χρήστης πρέπει να γυρίσει τον επιλογέα στη θέση OFF για να κλείσει τον χρονοδιακόπτη.



Ενεργοποίηση πότισματος αμέσως / Ενεργοποίηση χειροκίνητου ποτίσματος



Απενεργοποίηση πότισματος αμέσως / Απενεργοποίηση χειροκίνητου ποτίσματος

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εγγύηση δεν καλύπτει όλα τα προβλήματα ή περιστατικά που οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση του προϊόντος.

- Η συσκευή δεν έχει χειριστεί σωστά, ακολουθώντας τις οδηγίες του χειριδίου χρήσης και την προβλεπόμενη χρήση.
- Η συσκευή δεν έχει προστατευθεί από τον παγετό.
- Η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί με το παρεχόμενο φίλτρο.
- Βλάβη που οφείλεται σε μεγάλη καταπόνηση της σύνδεσης "Προγραμματιστής / Μύτη βρύσης".
- Βλάβες που οφείλονται σε λανθασμένη τοποθέτηση μπαταριών ή στη χρήση ελαττωματικών μπαταριών.
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί από τον πελάτη ή από τρίτους.

ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ:

1. Μπορεί αυτός ο χρονοδιακόπτης να χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικούς χώρους;

Ναι, μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικούς χώρους. Υπάρχει σύστημα αποστράγγισης και αυτός ο χρονοδιακόπτης είναι αδιάβροχος. Τα εσωτερικά ηλεκτρονικά εξαρτήματα σφραγίζονται με ρητίνη στεγανοποίησης. Η μονάδα μπαταρίας είναι επίσης σφραγισμένη με δακτύλιο O. Τα πλαστικά μέρη είναι κατασκευασμένα από υλικό ανθεκτικό στην υπερυώδη ακτινοβολία.

2. Πόσο ψηλά πρέπει να εγκατασταθεί αυτός ο χρονοδιακόπτης;

Συνιστάται η εγκατάσταση αυτού του χρονοδιακόπτη να γίνεται σε ύψος περίπου 70 εκατοστών από το έδαφος, για να μπορεί ο χρήστης να τον χρησιμοποιεί άνετα.

3. Πόσο διαρκεί η μπαταρία;

Η μπαταρία διαρκεί περίπου 8-12 μήνες.

4. Γιατί εξακολουθεί να υπάρχει διαρροή νερού από το στόμιο εκροής μετά την απενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη;

Πιθανότατα υπάρχουν υπολείμματα που εισέρχονται στο διάφραγμα της βαλβίδας, με αποτέλεσμα η βαλβίδα να μην κλείνει εντελώς. Εάν αυτό συμβεί κατά τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη, πιθανότατα κάποιο υλικό σαν άμμος να έχει εισέλθει στη βαλβίδα. Εάν αυτό συμβεί αφού ο χρονοδιακόπτης έχει χρησιμοποιηθεί για κάποιο χρονικό διάστημα, πιθανότατα να οφείλεται σε πρόβλημα ποιότητας του νερού, ή στο γεγονός ότι το νερό δεν φιλτράρεται.

5. Αποφύγετε τον σχηματισμό πάγου.

Το νερό μέσα στον χρονοδιακόπτη μετατρέπεται σε πάγο όταν η θερμοκρασία πέσει κάτω από τους 5°C. Ο πάγος μπορεί να διασταλεί και να ραγίσει τον χρονοδιακόπτη. Ο χρήστης πρέπει να αφαιρέσει τον χρονοδιακόπτη από τον κρουνό και να τον τοποθετήσει σε εσωτερικό χώρο για να αποφύγει την πρόκληση ζημιάς.

6. Γιατί η ένδειξη αναβοσβήνει τόσο γρήγορα;

Η ένδειξη αναβοσβήνει γρήγορα για να υποδείξει χαμηλή τάση. Ο χρήστης πρέπει να αλλάξει τις μπαταρίες το συντομότερο δυνατό.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

JAK PODŁĄCZYĆ TIMER DO KURKA Z WĘŻEM?

Gwinty na timerze są standardowe i nadają się do połączenia z kurkami z gwintem 3/4" lub 1".

Na wlocie znajduje się o-ring, dlatego nie ma potrzeby zakładania taśmy teflonowej. Wlot timera można bezpośrednio podłączyć z kurkiem. Timer nie może być podłączony do kurka nieposiadającego gwintu lub z gwintem niestandardowym. (Próba połączenia timera z kurkiem z niestandardowym gwintem może spowodować uszkodzenie gwintów na timerze).

KUREK 3/4"



1. Zdejmowanie dyszy z kurka

Zdjąć dyszę z kurka, obracając ją w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. Gwinty na kurku są teraz widoczne.



2. Podłączenie timera do kurka

Rozkręcić złącze obrotowe timera tak, aby dostosować odpowiednio ułożenie timera przyłączeniu. Połączyć kurek ze złączem obrotowym.



3. Regulacja ułożenia timera

Dokręcić złącze obrotowe po wyregulowaniu i ustawieniu położenia timera.

KUREK 1"



4. Zdejmowanie dyszy z kurka

Zdjąć dyszę z kurka, obracając ją w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. Gwinty na kurku są teraz widoczne.



5. Podłączenie timera do kurka

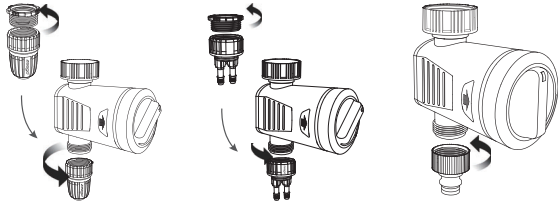
Rozkręcić złącze obrotowe timera tak, aby dostosować odpowiednio ułożenie timera przyłączeniu. Połączyć kurek ze złączem obrotowym.



6. Regulacja ułożenia timera

Dokręcić złącze obrotowe po wyregulowaniu i ustawieniu położenia timera.

Timer ma wylot ze standardowym gwintem 3/4". Połączyć wylot timera z przyłączem mającym odpowiedni gwint.



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

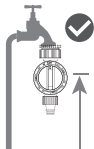
OSTRZEŻENIE



Unikać niskich temperatur.

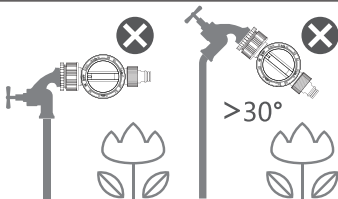
W przypadku, gdy temperatura spadnie poniżej 5°C, woda wewnątrz timera zamrze, a ponieważ objętość lodu jest większa od objętości wody, może dojść do rozerwania timera.

W przypadku niskiej temperatury zdjąć timer z kurka z węzłem i umieścić wewnątrz pomieszczenia.



Konfiguracja

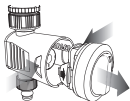
Umieścić timer w położeniu pionowym. Nigdy nie umieszczać timera dołem do góry ani w położeniu pochylonym. Nieprawidłowe ustawienie może uniemożliwić prawidłowy wypływ wody przez otwór spustowy. Zainstalować timer na wysokości 70 cm nad podłożem.



JAK SKONFIGUROWAĆ TIMER

• W celu prawidłowego montażu lub demontażu panelu z pokrętłem postępować zgodnie z poniższą procedurą. Podczas obsługi nie używać żadnego narzędzia (aby uniknąć uszkodzenia timera).

ŁADOWANIE BATERII



1. Zdejmowania panelu z pokrętłem

Nacisnąć blokadę po obu stronach timera. Wyciągnąć panel z pokrętłem.

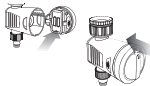
Postępować zgodnie z rysunkiem. Nie używać żadnych narzędzi i nie ciągnąć za panel zbyt mocno.



2. Ładowanie baterii

W tylnej części, z boku panelu z pokrętłem znajduje się wnęka na baterie. Umieścić baterie we wnękę, zachowując właściwą polaryzację.

* Timer nie będzie działał w przypadku nieprawidłowej polaryzacji baterii.



3. Zakładanie panelu z pokrętłem

Sprawdzić, czy baterie są założone z właściwą polaryzacją i czy wszystkie przewody są dobrze przymocowane. Następnie z powrotem umieścić panel z pokrętłem na timerze.

Nastawa 1 – podlewanie co 12 godzin (podlewanie 2 razy dziennie)



Czas wypływu wody: 15 minut
Podlewanie dwa razy dziennie.



Czas wypływu wody: 30 minut
Podlewanie dwa razy dziennie.



Czas wypływu wody: 45 minut
Podlewanie dwa razy dziennie.



Czas wypływu wody: 60 minut.
Podlewanie dwa razy dziennie.

Nastawa 2 – podlewanie co 24 godziny (podlewanie raz dziennie)



Czas wypływu wody: 15 minut
Podlewanie raz dziennie.



Czas wypływu wody: 30 minut
Podlewanie raz dziennie.



Czas wypływu wody: 45 minut
Podlewanie raz dziennie.



Czas wypływu wody: 60 minut.
Podlewanie raz dziennie.

Nastawa 3 – podlewanie co 48 godzin (podlewanie raz na dwa dni)



Czas wypływu wody: 15 minut
Podlewanie raz na dwa dni.



Czas wypływu wody: 30 minut.
Podlewanie raz na dwa dni.



Czas wypływu wody: 45 minut.
Podlewanie raz na dwa dni.



Czas wypływu wody: 60 minut.
Podlewanie raz na dwa dni.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

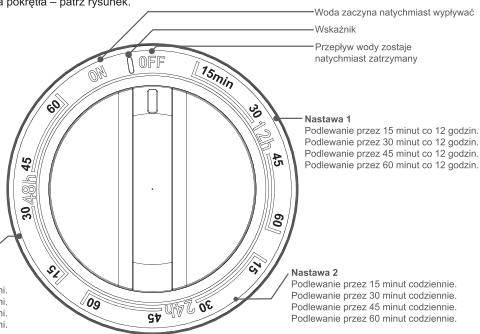
RO

EN

Instrukcja obsługi panelu z pokrętle:

Łatwe użycie dzięki pojedynczemu pokrętle.

1. Obrócić pokrętle dożądanego położenia. Zawór otworzy się w ciągu 5 s i zamknie po upływie ustawionego czasu.
2. Timer będzie działał zgodnie z ustawionym czasem. Będzie wielokrotnie otwierał i zamykał zawór zgodnie z ustawionym czasem.
3. Po obrocie pokrętle do nowego położenia timer będzie działał zgodnie z ostatnio ustawionym czasem.
4. Obrócić pokrętle do położenia ON, aby uruchomić natychmiastowy wylot wody, i do położenia OFF, aby go zamknąć.
5. Informacje na temat użycia pokrętle – patrz rysunek.



Nastawa 3

Podlewanie przez 15 minut co 2 dni.
Podlewanie przez 30 minut co 2 dni.
Podlewanie przez 45 minut co 2 dni.
Podlewanie przez 60 minut co 2 dni.

PODLEWANIE NATYCHMIASTOWE/RĘCZNE

Po uruchomieniu programu natychmiastowego otwarcia wylotu wody obrócić pokrętle do położenia OFF, aby wyłączyć timer.



Podlewanie natychmiastowe / ręczne



Natychmiastowe wyłączenie wypływu wody / Ręczne wyłączenie podlewania

WYŁĄCZENIA W GWARANCJI

Gwarancja nie obejmuje wszystkich wad lub incydentów spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem produktu.

- Urządzenie nie było obsługiwane prawidłowo, zgodnie z instrukcją obsługi i przeznaczeniem.
- Urządzenie nie było chronione przed mrozem.
- Urządzenie nie było używane z dostarczonym filtrem.
- Uszkodzenia spowodowane dużym obciążeniem złącza "Programator / końcówka kranu".
- Usterki spowodowane nieprawidłową instalacją baterii lub użyciem wadliwych baterii.
- Produkt był naprawiany przez klienta lub osobę trzecią.

CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA:

1. Czy ten timer może być używany na zewnątrz pomieszczenia?

Tak, można go używać na zewnątrz. Timer ma system odprowadzania wody i jest wodoszczelny. Wewnętrzne komponenty elektroniczne są uszczelnione za pomocą żywicy zalewowej. Przedział baterii jest ponadto uszczelniony o-ringiem. Części są wykonane z tworzywa sztucznego odpornego na promieniowanie UV.

2. Na jakiej wysokości należy zainstalować timer?

Zaleca się zainstalowanie timera na wysokości około 70 cm nad podłożem, aby można było wygodnie z niego korzystać.

3. Na jak długo wystarcza baterii?

Czas pracy baterii wynosi około 8–12 miesięcy.

4. Dlaczego po wyłączeniu timera woda nadal wycieka z jego wylotu?

Najprawdopodobniej do membrany zaworu przedostały się jakieś zanieczyszczenia, które powodują, że zaworu nie można całkowicie zamknąć. Może to być np. materiał przypominający piasek, który dostał się do wnętrza zaworu podczas ustawiania timera. Jeśli do takiej sytuacji dojdzie po pewnym czasie użycia timera, prawdopodobnie jest to spowodowane złą jakością wody (brakiem filtracji).

5. Nie dopuszczać do zamarzania wody.

Woda wewnątrz timera zamrze, gdy temperatura spadnie poniżej 5°C. Lód może się rozszerzyć i spowodować rozerwanie timera. W niskiej temperaturze zdjąć timer z kurka i umieścić wewnątrz pomieszczenia, aby uniknąć uszkodzenia.

6. Dlaczego wskaźnik miga tak szybko?

Szybkie miganie wskaźnika oznacza niskie napięcie baterii. W takim przypadku należy je jak najszybciej wymienić.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

УСТАНОВЛЕННЯ ТАЙМЕРА НА КРАН ШЛАНГА

Таймер має стандартну різьбу, тож його можна під'єднати до кранів із різьбою 3/4" або 1". На вході є ущільнювальне кільце, тому немає необхідності використовувати тефлонову стрічку. Під'єднати вхідний патрубок можна безпосередньо до крана. Таймер не можна під'єднувати до крана без різьби або з нестандартною різьбою. (Установлення таймера на крані з нестандартною різьбою може призвести до пошкодження різьби таймера).

КРАН 3/4"



1. Зніміть насадку з крана

Зніміть насадку з крана, повернувши її проти годинникової стрілки, щоб було видно різьбу крана.



2. Під'єдняйте таймер до крана

Ослабте поворотне з'єднання таймера, щоб відрегулювати напрям розташування таймера під час встановлення, а потім під'єдняйте поворотне з'єднання до крана.



3. Відрегулюйте напрям встановлення таймера

Відрегулювавши й точно налаштувавши напрям розміщення таймера, затягніть поворотне з'єднання.

КРАН 1"



4. Зніміть насадку з крана

Зніміть насадку з крана, повернувши її проти годинникової стрілки, щоб було видно різьбу крана.



5. Під'єдняйте таймер до крана

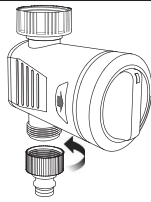
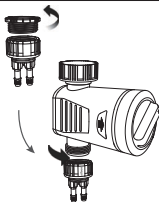
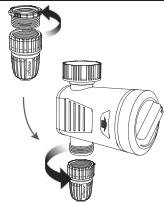
Ослабте поворотне з'єднання таймера, щоб відрегулювати напрям розташування таймера під час встановлення, а потім під'єдняйте поворотне з'єднання до крана.



6. Відрегулюйте напрям встановлення таймера

Відрегулювавши й точно налаштувавши напрям розміщення таймера, затягніть поворотне з'єднання.

Таймер має вихідний отвір зі стандартною різьбою 3/4". Вихідний отвір таймера потрібно під'єднати до роз'єму з відповідною різьбою.



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



ОБЕРЕЖНО!

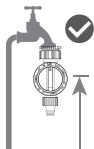


Уникайте низьких температур.

Вода всередині таймера перетвориться на лід, якщо температура опуститься нижче 5 °С.

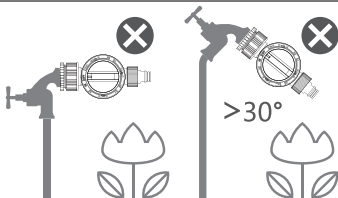
Лід розширюватиметься, після чого таймер трісне.

Таймер необхідно зняти з крана шланга та перенести в приміщення.



Налаштування

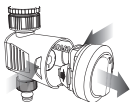
Таймер необхідно встановити у вертикальному положенні. Ніколи не встановлюйте таймер догори дном або під нахилом. Неправильне встановлення перешкоджає функціонуванню дренажного отвору всередині дренажного пристрою. Таймер слід встановлювати на висоті 70 см над землею.



НАЛАШТУВАННЯ ТАЙМЕРА

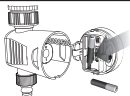
• Дотримуйтеся наведеної нижче інструкції, щоб правильно зняти або встановити панель із регулятором. Для виконання цієї операції не потрібні інструменти (щоб уникнути пошкодження таймера).

УСТАНОВЛЕННЯ БАТАРЕЙОК



1. Зніміть панель із регулятором

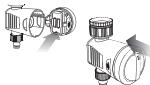
Натисніть на фіксатор з обох боків таймера. Витягніть панель із регулятором. Дотримуйтеся інструкції, не використовуйте жодних інструментів і не тягніть панель занадто сильно.



2. Вставте батарейки

У задній частині панелі з регулятором є відсік для батарейок. Вставте батарейки у відповідний відсік у правильному положенні.

* Таймер не працюватиме, якщо батарейки буде встановлено в протилежному положенні.



3. Установіть панель із регулятором на місце

Переконайтеся, що батарейки встановлені в правильному положенні та всі дроти надійно закріплені. Потім установіть панель із регулятором назад на таймер.

Часовий інтервал 1 – полив кожні 12 годин (полив двічі на день)



Полів протягом 15 хвилин.
Полів двічі на день.



Полів протягом 30 хвилин.
Полів двічі на день.



Полів протягом 45 хвилин.
Полів двічі на день.



Полів протягом 60 хвилин.
Полів двічі на день.

Часовий інтервал 2 – полив кожні 24 години (полив один раз на день)



Полів протягом 15 хвилин.
Полів один раз на день.



Полів протягом 30 хвилин.
Полів один раз на день.



Полів протягом 45 хвилин.
Полів один раз на день.



Полів протягом 60 хвилин.
Полів один раз на день.

Часовий інтервал 3 – полив кожні 48 годин (полив один раз на два дні)



Полів протягом 15 хвилин.
Полів один раз на два дні.



Полів протягом 30 хвилин.
Полів один раз на два дні.



Полів протягом 45 хвилин.
Полів один раз на два дні.



Полів протягом 60 хвилин.
Полів один раз на два дні.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

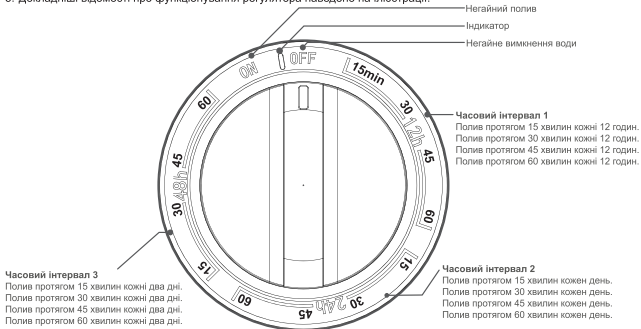
RO

EN

Інструкція до панелі з регулятором:

Система з одним регулятором легка у використанні.

1. Поверніть регулятор у положення, що відповідає вашим потребам. Клапан відкриється через 5 секунд і закриється після закінчення заданого інтервалу.
2. Таймер працюватиме протягом установленого часу. Він неодноразово відкриватиме й закриватиме клапан залежно від заданого інтервалу.
3. Якщо повернути регулятор у нове положення, таймер працюватиме протягом інтервалу часу, визначеного останнім.
4. Поверніть регулятор у положення ON, щоб відразу подати воду; поверніть регулятор у положення OFF, щоб вимкнути подавання води.
5. Докладніші відомості про функціонування регулятора наведено на ілюстрації.



НЕГАЙНИЙ ПОЛИВ / РУЧНИЙ ПОЛИВ

Запустивши програму негайного подавання води, необхідно повернути регулятор у положення OFF, щоб вимкнути таймер.



Увімкнено негайний полив / увімкнено ручний полив



Вимкнено негайний полив / вимкнено ручний полив

ВИНЯТКИ З ГАРАНТІЇ

Гарантія не поширюється на всі ті несправності або інциденти, які пов'язані з неправильним використанням товару.

- Прилад не використовувався належним чином, без дотримання інструкцій, наведених у посібнику користувача, і не використовувався за призначенням.
- Прилад не був захищений від морозу.
- Прилад не використовувався з фільтром, що входить до комплекту постачання.
- Пошкодження внаслідок сильного навантаження на з'єднання "програматор / кран-букса".
- Несправності через неправильну установку батарейок або використання дефектних батарейок.
- Виріб був відремонтований клієнтом або третьою особою.

ПОШИРЕНІ ЗАПИТАННЯ:

1. Чи можна використовувати цей таймер на вулиці?

Так, його можна використовувати на вулиці. Таймер оснащено дренажною системою, а також він є водонепроникним. Внутрішні електронні компоненти герметично закриті за допомогою заливної смоли. Батарейний відсік також герметично закритий ущільнювальним кільцем. Пластикові деталі виготовлені зі стійкого до ультрафіолету матеріалу.

2. На якій висоті слід встановлювати цей таймер?

Рекомендується встановлювати таймер на висоті близько 70 см над землею, щоб ним було зручно користуватися.

3. Як довго працює батарея?

Термін служби батареї становить близько 8–12 місяців.

4. Чому після вимкнення таймера з вихідного отвору все одно тече вода?

Найімовірніше, на мембрану клапана потрапило сміття, через що клапан не закривається повністю. Якщо це сталося під час налаштування таймера, до клапана міг потрапити матеріал, схожий на пісок. Якщо ж це відбувається після використання таймера протягом деякого часу, проблема, ймовірно, полягає в якості води, яка не фільтрується.

5. Не допускайте утворення льоду.

Вода всередині таймера перетвориться на лід, коли температура опуститься нижче 5 °C. Лід може розширитися, після чого таймер трісне. Користувач повинен зняти таймер із крана й перенести його в приміщення, щоб уникнути пошкодження.

6. Чому індикатор блимає так швидко?

Швидке миготіння індикатора свідчить про низьке значення напруги. У такому випадку слід якомога швидше замінити батареї.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

CUM SE CONECTEAZĂ TEMPORIZATORUL LA RACORDUL FURTUNULUI

Filetele temporizatorului sunt filete standard, acesta poate fi conectat la racorduri cu filete de 3/4" sau 1". Există o garnitură torică la intrare, aşadar nu este necesar să aplicați bandă de teflon. Utilizatorul poate conecta direct admisia la un racord de robinet. Temporizatorul nu poate fi conectat la un racord de robinet fără filete sau cu filete non-standard. (Conectarea temporizatorului la un racord de robinet cu filete non-standard ar putea deteriora filetele temporizatorului).

ROBINET 3/4"



1. Demontați duza robinetului

Demontați duza robinetului de la racordul robinetului răsucind-o în sens invers acelor de ceasornic. Filetele de la robinet sunt acum vizibile.



2. Conectați temporizatorul la racordul robinetului

Slăbiți axul rotativ al temporizatorului pentru a ajusta direcția temporizatorului în timpul conectării, apoi conectați axul rotativ la racordul robinetului.



3. Ajustați direcția temporizatorului

Strângeți axul rotativ după ajustarea și reglajul fin al direcției temporizatorului.

ROBINET 1"



4. Demontați duza robinetului

Demontați duza robinetului de la racordul robinetului răsucind-o în sens invers acelor de ceasornic. Filetele de la robinet sunt acum vizibile.



5. Conectați temporizatorul la racordul robinetului

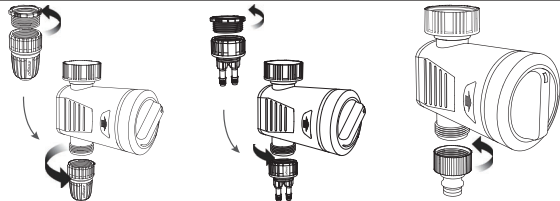
Slăbiți axul rotativ al temporizatorului pentru a ajusta direcția temporizatorului în timpul conectării, apoi conectați axul rotativ la racordul robinetului.



6. Ajustați direcția temporizatorului

Strângeți axul rotativ după ajustarea și reglajul fin al direcției temporizatorului.

Temporizatorul are o ieșire cu filete standard de 3/4". Utilizatorul trebuie să conecteze ieșirea temporizatorului la un conector cu filetele corecte.



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

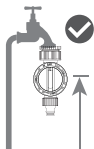
RO

EN

AVERTISMENT

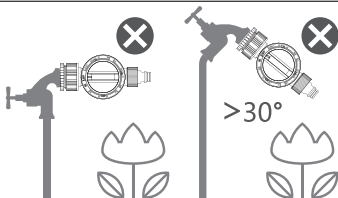


A se evita temperaturile scăzute
Apa din interiorul temporizatorului se va transforma în gheață dacă temperatura scade sub 5°C.
Gheața se va dilata și va sparge temporizatorul.
Utilizatorul trebuie să scoată temporizatorul de la racordul furtunului și să îl depoziteze în interior.



Configurare

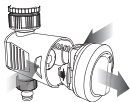
Utilizatorul trebuie să configureze temporizatorul în poziție verticală. Nu așezați niciodată temporizatorul răsturnat sau înclinat. Așezarea incorrectă ar împiedica drenarea din interiorul picurătorului prin orificiu. Temporizatorul trebuie să fie așezat la o înălțime de 70 cm deasupra solului.



CUM SE CONFIGUREAZĂ TEMPORIZATORUL

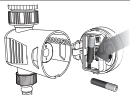
• Vă rugăm să respectați metoda de mai jos pentru a demonta sau instala corect panoul cu disc. Nu este necesară nicio sculă în timpul funcționării (pentru a evita deteriorarea temporizatorului).

ÎNCĂRCAREA BATERIILOR



1. Demontați panoul cu disc

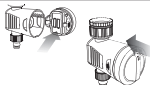
Apăsăți elementul de blocare de pe ambele părți ale temporizatorului. Scoateți panoul cu disc în afară. Urmăriți imaginea, nu utilizați scule și nu trageți prea tare de panou.



2. Încărcarea bateriilor

Există un compartiment pentru baterii pe spatele panoului cu disc. Așezați bateriile în compartimentul pentru baterii în direcția corectă.

*Temporizatorul nu va funcționa dacă direcția de instalare a bateriei este inversată.



3. Așezați panoul cu disc la loc

Verificați pentru a vă asigura că bateriile sunt instalate în direcția corectă și că firele sunt toate bine fixate. Apoi puneți panoul cu disc la loc pe temporizator.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Zona de temporizare 1—apă o dată la 12 ore (apă de două ori pe zi)



Udare timp de 15 minute
Udare de două ori pe zi.



Udare timp de 30 minute
Udare de două ori pe zi.



Udare timp de 45 minute
Udare de două ori pe zi.



Udare timp de 60 de minute.
Udare de două ori pe zi.

Zona de temporizare 2—apă o dată la 24 de ore (apă o dată pe zi)



Udare timp de 15 minute
Udare o dată pe zi.



Udare timp de 30 minute
Udare o dată pe zi.



Udare timp de 45 minute
Udare o dată pe zi.



Udare timp de 60 de minute.
Udare o dată pe zi.

Zona de temporizare 3—Apă o dată la 48 de ore (apă o dată la două zile)



Udare timp de 15 minute
Udare o dată la două zile.



Udare timp de 30 de minute.
Udare o dată la două zile.



Udare timp de 45 de minute.
Udare o dată la două zile.



Udare timp de 60 de minute.
Udare o dată la două zile.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

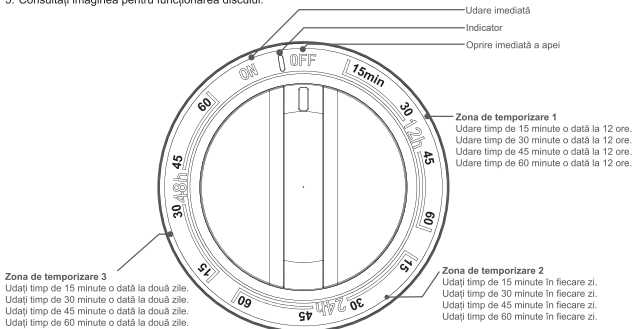
RO

EN

Instrucțiune privind panoul cu disc:

Ușor de utilizat prin răsucirea sistemului cu un singur disc.

1. Rotiți discul într-o poziție conformă cu nevoia dvs. Valva se va deschide timp de 5 secunde și se va opri după durata dorită.
2. Temporizatorul va funcționa conform setării timpului. Acesta va deschide și închide în mod repetat valva în funcție de setarea timpului.
3. Dacă discul este rotit într-o poziție nouă, temporizatorul va funcționa în conformitate cu noua setare de timp.
4. Rotiți discul în poziția PORȚIT pentru a uda imediat, rotiți discul în poziția OPRIT pentru a opri apa imediat.
5. Consultați imaginea pentru funcționarea discului.



APĂ IMEDIAT/UDARE MANUALĂ

După executarea programului de udare imediată, utilizatorul trebuie să rotească discul în poziția OPRIT pentru a opri temporizatorul.



Udare pornită imediat / Udare manuală pornită



Udare imediată oprită / Udare manuală oprită

CAZURI DE NEAPLICARE A GARANȚIEI

Garanția nu acoperă toate erorile sau incidentele cauzate de utilizarea eronată a produsului.

- Aparatul nu a fost manipulat corespunzător, respectând instrucțiunile din manualul de utilizare și utilizarea prevăzută.
- Aparatul nu a fost protejat împotriva înghețului.
- Aparatul nu a fost utilizat cu filtrul furnizat.
- Deteriorări datorate unei solicitări puternice asupra joncțiunii "Programator / Nas de robinet".
- Defecțiuni datorate instalării incorecte a bateriilor sau utilizării unor baterii defecte.
- Produsul a fost reparat de către client sau de o terță parte.

ПОШИРЕНІ ЗАПИТАННЯ:

1. Чи можна використовувати цей таймер на вулиці?

Так, його можна використовувати на вулиці. Таймер оснащено дренажною системою, а також він є водонепроникним. Внутрішні електронні компоненти герметично закриті за допомогою заливної смоли. Батарейний відсік також герметично закритий ущільнювальним кільцем. Пластикові деталі виготовлені зі стійкого до ультрафіолету матеріалу.

2. На якій висоті слід встановлювати цей таймер?

Рекомендується встановлювати таймер на висоті близько 70 см над землею, щоб ним було зручно користуватися.

3. Як довго працює батарея?

Термін служби батареї становить близько 8–12 місяців.

4. Чому після вимкнення таймера з вихідного отвору все одно тече вода?

Найімовірніше, на мембрану клапана потрапило сміття, через що клапан не закривається повністю. Якщо це сталося під час налаштування таймера, до клапана міг потрапити матеріал, схожий на пісок. Якщо ж це відбувається після використання таймера протягом деякого часу, проблема, ймовірно, полягає в якості води, яка не фільтрується.

5. Не допускайте утворення льоду.

Вода всередині таймера перетвориться на лід, коли температура опуститься нижче 5 °C. Лід може розширитися, після чого таймер трісне. Користувач повинен зняти таймер із крана й перенести його в приміщення, щоб уникнути пошкодження.

6. Чому індикатор блимає так швидко?

Швидке миготіння індикатора свідчить про низьке значення напруги. У такому випадку слід якомога швидше замінити батареї.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

HOW TO CONNECT THE TIMER TO THE HOSE TAP

The threads of the timer are standard threads, it can be connected to taps with 3/4" or 1" threads.

There is an O-ring in the inlet, so there is no need to put on any Teflon tape. The user may directly connect the inlet to a tap. The timer cannot be connected to a tap without threads or non-standard threads. (Connecting the timer to a tap with non-standard threads could damage the threads of the timer).

3/4" TAP



1. Remove the tap nozzle

Remove the tap nozzle from the tap by turning it counterclockwise. The threads of the tap are now visible.



2. Connect the timer to the tap

Loosen the swivel of the timer in order to adjust the direction of the timer while connecting, then connect the swivel to the tap.



3. Adjust the direction of the timer

Tighten the swivel after adjusting and fine-tuning the direction of the timer.

1" TAP



4. Remove the tap nozzle

Remove the tap nozzle from the tap by turning it counterclockwise. The threads of the tap are now visible.



5. Connect the timer to the tap

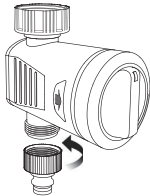
Loosen the swivel of the timer in order to adjust the direction of the timer while connecting, then connect the swivel to the tap.



6. Adjust the direction of the timer

Tighten the swivel after adjusting and fine-tuning the direction of the timer.

The timer has an outlet with 3/4" standard threads. The user must connect the timer outlet to a connector with the right threads.



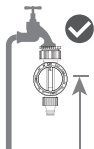
 **WARNING**



Avoid low temperatures

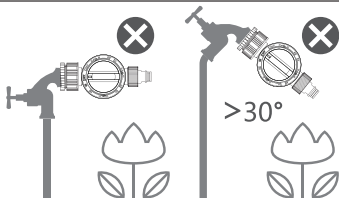
The water inside the timer will turn into ice if the temperature drops to below 5°C. The ice will expand and crack the timer.

The user should remove the timer from the hose tap and place it indoors.



Set-up

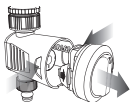
The user should set up the timer in the vertical position. Never set up the timer upside down or tilted. Incorrect set-up would prevent the drainage hole from draining inside the seeper. The timer should be set up at a height of 70cm above ground.



HOW TO SET UP THE TIMER

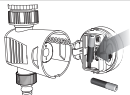
• Please follow the method below to correctly remove or install the dial panel. No tool is needed during the operation (to avoid damaging the timer).

LOADING THE BATTERIES



1. Remove the dial panel

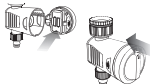
Press the lock on both sides of the timer. Pull the dial panel out. Please follow the illustration, do not use any tools, and do not pull the panel too hard.



2. Load the batteries

There is a battery compartment in the rear side of the dial panel. Put the batteries in the battery compartment in the correct direction.

*The timer will not function if the battery installation direction is reversed.



3. Put the dial panel back on

Check to ensure that the batteries are installed in the right direction, and that the wires are all fixed firmly. Then put the dial panel back onto the timer.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Timing zone 1—Water once every 12 hours (Water twice every day)



Water for 15 minutes
Water twice every day.



Water for 30 minutes
Water twice every day.



Water for 45 minutes
Water twice every day.



Water for 60 minutes.
Water twice every day.

Timing zone 2—Water once every 24 hours (Water once every day)



Water for 15 minutes
Water once every day.



Water for 30 minutes
Water once every day.



Water for 45 minutes
Water once every day.



Water for 60 minutes.
Water once every day.

Timing zone 3—Water once every 48 hours (Water once every two days)



Water for 15 minutes
Water once every two days.



Water for 30 minutes.
Water once every two days.



Water for 45 minutes.
Water once every two days.



Water for 60 minutes.
Water once every two days.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

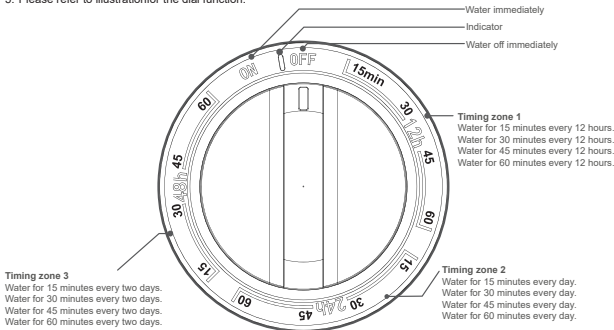
RO

EN

Dial panel instruction:

Easy to use by turning the single-dial system.

1. Turn the dial to a position according to your need. The valve will open in 5 seconds, and it will shut off after the desired duration.
2. The timer will run per the setting time. It will repeatedly open and shut off the valve per the setting time.
3. If the dial is turned to a new position, the timer will run per the latest setting time.
4. Turn the dial to ON to water immediately, turn the dial to OFF to shut off the water immediately.
5. Please refer to illustration for the dial function.



Timing zone 3

Water for 15 minutes every two days.
Water for 30 minutes every two days.
Water for 45 minutes every two days.
Water for 60 minutes every two days.

Timing zone 2

Water for 15 minutes every day.
Water for 30 minutes every day.
Water for 45 minutes every day.
Water for 60 minutes every day.

WATER IMMEDIATELY / MANUAL WATERING

After running a water immediately program, the user must turn the dial to the OFF position to shut off the timer



Water immediately on / Manual watering on



Water immediately off / Manual watering off

WARRANTY EXCLUSIONS

The warranty does not cover issues or incidents arising from incorrect use of the product.

- The unit has not been handled properly, in accordance with the instructions in the manual and the intended use.
- The unit has not been protected from freezing.
- The unit has not been used with the filter supplied.
- Damage caused by excessive strain on the "Programmer/Faucet Nose" junction.
- Faults due to incorrect battery installation or use of defective batteries.
- The product has been repaired by the customer or a third party.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS:

1. Can this timer be used outdoors?

Yes, it can be used outdoors. There is a drainage system and this timer is waterproof. The inner electronic components are sealed using potting resin. The battery unit is also sealed with an O-ring. The plastic parts made of UV-resistant material.

2. How high should this timer be installed?

It is recommended to install this timer at a height of around 70cm above ground for the user to comfortably use this timer.

3. How long is the battery life?

The battery life is around 8-12 months.

4. Why is water still leaking from the outlet after the timer has been turned off?

There is most likely some debris entering the valve diaphragm which means that the valve cannot completely shut. If this happens while setting up the timer, some sand-like material has probably entered the valve. If this happens after having used the timer some time, it is probably due to a water quality issue, the water is not filtered.

5. Avoid ice.

The water inside the timer will turn into ice when the temperature drops to below 5°C. The ice can expand and crack the timer. The user should remove the timer from the tap and place it indoors to avoid damage.

6. Why is the indicator flashing so quickly?

The indicator flashes quickly to indicate low voltage. The user should change the batteries as soon as possible.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 años / Garanzia 5 anni / Εγγύηση 5 ετών /
Gwarancja 5-letnia / Гарантія 5 років / Garantijs 5 anni / 5-year guarantee

Made in PRC 2018

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

UA Виробник ТОВ «Адео Сервісес СА», вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншєн, Франція. Імпортер: ТОВ «Лєруа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полєрна 17А, +380 44 498 46 00. Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування.

ZA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD/A Leroy Merlin. Hosted in Leroy Merlin Fourways Store. 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191. Johannesburg, Gauteng, South Africa